

# Dorfspiegel 6-24

Dezember 2024 – Januar 2025



Nächster Redaktionsschluss:  
13.01.2025

Gemeinde  
Hochfelden



## Gemeinderat

3 – Gemeinderat-Verhandlungen

## Gemeinde

6 – Kampagne "Wie geht es dir?"

8 – Öffnungszeiten

8 – Adventsfenster

8 – Wasserversorgung

9 – Überbauung im Dorf

## Gemeindeverwaltung

11 – Gemeindeverwaltung

## Schulen

12 – Beschlüsse der Primarschulpflege

13 – Lagerbericht

17 – Räbeliechtliumzug

18 – WWF-Woche

## Bibliothek

21 – Bibliothek

## Reformierte Kirchgemeinde

24 – Veranstaltungen

## Katholische Kirchgemeinde

26 – Agenda im Dezember 2024

– Veranstaltungen

27 – Agenda im Januar 2025

28 – Gottesdienstzeiten

## Gesundheit und Soziales

30 – Friedhof

30 – Gesundheitsdienste

32 – Spital Bülach

33 – Suchtprävention

## Vereine

34 – Schiessverein

36 – Seniorinnen- und Seniorenturnen

36 – Turnverein Hochfelden

36 – Frauenverein Hochfelden

37 – FoHo

38 – Bächtele Hochfelden

## Jugend

40 – AJUGA

41 – MSZU

## Hochfelden Persönlich

44 – Max Riesen

## Informationen

46 – Volkshochschule Zürich Region Bülach

47 – Impressum

# Editorial

Liebe Hochfelderinnen,  
liebe Hochfelder



Am 22. September 2024 haben Sie der Fusion von Schulgemeinde und Politischer Gemeinde zugestimmt.

79 % legten für die total revidierte Gemeindeordnung ein Ja in die Urne und gaben damit grünes Licht für die Schaffung der Einheitsgemeinde. Somit wird die Schulgemeinde aufgelöst und in die Politische Gemeinde integriert. In pädagogischen und schulischen Belangen ist die Schule weiterhin allein zuständig und nimmt diese Aufgaben auch künftig selbständig wahr. Für das deutliche Ja hat sicherlich auch das gemeinsame und geeinte Auftreten der Schulpflege und des Gemeinderats gesorgt. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und stellen uns den Herausforderungen, denn bis zur Umsetzung gibt es noch viel zu tun.

Der Schlussspurt für das Jahr 2024 hat begonnen. Unsere Werkmitarbeiter durften das neue Kommunalfahrzeug endlich entgegennehmen. Somit sind wir für den Winterdienst wieder bestens gerüstet. Der Schnee kann kommen.

Das diesjährige Jubilarenessen fand zum ersten Mal im Forsthaus statt. Knapp 30 Jubilarinnen und Jubilare fanden den Weg ins frisch renovierte Forsthaus. Ein geselliger Anlass, bei welchem gut gespiesen und viel von früher erzählt wurde.

Ende Oktober trat die Jury im Gemeindehaus zusammen um die Entscheidung im Projektwettbewerb

«Überbauung im Dorf» zu fällen. Die zwei übrig gebliebenen Projekte wurden auf Herz und Nieren geprüft. Eine sehr herausfordernde Aufgabe. Alle fünf Projekte werden vom 19. bis 21. Dezember 2024 im Gemeindehaus ausgestellt. Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich. Für Fragen und Erklärungen sind Boris Meyer und ich anwesend, so dass Sie aus erster Hand erfahren, welche Überlegungen zum Siegerprojekt geführt haben. Am 29. Januar 2025 findet dann in der Turnhalle «Wisacher» der Infoabend zum Thema «Überbauung im Dorf» und «Neubau Kindergarten Wisacher» statt.

Am 22. November 2024 fand die Hauptübung unserer Feuerwehr statt. Eine spannende Sache. Können Sie sich vorstellen auch bei der Feuerwehr mitzuwirken? Neue Mitglieder sind herzlich (dringend) willkommen. Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Webseite, die im Übrigen in Kürze in einem neuen Design erscheinen wird. Am 23. November 2024 fand auch noch die Startsituation zu den Abgeltungsverhandlungen wegen dem Tiefenlager statt. Wir werden Sie laufend auf dem neusten Stand halten. Im Dezember finden in unserer Gemeinde zahlreiche Adventsfenster statt. Den Terminplan finden Sie in diesem Dorfspiegel. Die Veranstalterinnen und Veranstalter freuen sich über jeden Besuch.

Immer anfangs Dezember findet die Seniorenweihnacht statt. Dieses Jahr treffen sich die Gäste am 7. Dezember 2024 um gemeinsam in der Turnhalle zu feiern.

Am 11. Dezember 2024 werden wir an der Gemeindeversammlung über

das Budget und den Ersatz der Kanalisation und Wasserleitung in der Schmiedgasse abstimmen.

Am 16. Dezember 2024 findet die letzte von 21 Gemeinderatssitzungen in diesem Jahr statt und zu guter Letzt werden im Werkgebäude am 21. Dezember 2024 Hochfelder Weihnachtsbäume verkauft. Wie jedes Jahr findet dabei auf dem Parkplatz der kleine, aber feine Weihnachtsmarkt statt.

Liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder:  
Zum Schluss ist es mir ein Anliegen Ihnen allen zu danken. Ich danke Ihnen für Ihr Vertrauen in die Behörden sowie Ihr Mitwirken innerhalb der Gemeinde, in welcher Funktion auch immer. Auch danke ich allen Behördenmitgliedern sowie den Mitarbeitenden der Gemeinde Hochfelden für die stets gute und konstruktive Zusammenarbeit.

Ich wünsche auf diesem Weg bereits jetzt besinnliche Weihnachtstage im Kreise Ihrer Liebsten sowie alles Gute im Neuen Jahr. Es würde mich freuen mit Ihnen am 2. Januar 2025 an der «Bächtelete» im Schützenhaus auf das Jahr 2025 anzustossen.

Stefan Bickel  
Gemeindepräsident

## GEMEINDERATS- VERHANDLUNGEN

### **Schmiedgasse / Brestenbühlstrasse / Ersatz der Wasser- und Kanalisationsleitungen mit Sanierung der Strasse und Erneuerung der Strassenbeleuchtung / Genehmigung des Projekts und des Kostenvoranschlags**

In der Schmiedgasse muss das Kaliber der bestehenden Kanalisationsleitung aus hydraulischen Gründen vergrössert werden. Im Zuge der Erneuerung der Kanalisation werden auch die 50-jährige Wasserleitung und die Strasse im gesamten Bauperimeter ersetzt bzw. saniert, da der Deckbelag Mängel aufweist und die Randabschlüsse lose sind. Da die Beleuchtung nicht mehr den heutigen Anforderungen entspricht, wird auch diese erneuert.

Der Gemeinderat hat das Projekt für den Ersatz der Wasser- und Kanalisationsleitungen sowie für die Sanierung der Schmiedgasse und der Brestenbühlstrasse mit Erneuerung der Strassenbeleuchtung genehmigt und den entsprechenden Kredit von CHF 570 000 bewilligt.

Da der Betrag die finanzielle Ausgabenkompetenz des Gemeinderats übersteigt, wird das Geschäft der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2024 zur Beschlussfassung unterbreitet.

### **Pachtland Steigenmättli / Vergabe**

Das landwirtschaftlich genutzte Teil-Grundstück Kat.-Nr. 734, Steigenmättli, befindet sich im Eigentum der Politischen Gemeinde Hochfelden. Der bisherige Pächter hat das Grundstück altershalber gekündigt. Der Gemeinderat hat das Teil-Grundstück in Form einer Gebrauchsleihe an Adrian Meier, Hochfelden, verpachtet.

### **Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2026 bis 2030 / Festsetzung der Wahltermine**

Der 1. Wahlgang für die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2026 bis 2030 wurde auf Sonntag, 8. März 2026 – analog den Kreisgemeinden – fest-

gesetzt. Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am 14. Juni 2026 statt. Die Wahlordnung erfolgt zu gegebener Zeit.

### **Einbürgerung**

Innerhalb der Berichtsperiode wurde eine ausländische Staatsangehörige in das Bürgerrecht der Gemeinde Hochfelden aufgenommen.

### **Bundesfeier 2025 / Bewilligung für das Abbrennen eines Feuerwerks**

Traditionsgemäss wird anlässlich der 1. August-Feier, welche am 31. Juli 2025 stattfindet, ein Feuerwerk abgebrannt. Elmar Handke und Mario Civelli wurden mit der Gestaltung des Feuerwerks beauftragt, wofür ein Kostendach von CHF 3300 bewilligt wurde.

### **Reservoir / Ersatz der Siphons / Auftragsvergabe**

Die Siphons im Reservoir sind undicht und deshalb zu ersetzen. Damit wurde die Häni Metallbau AG, Grenchen, beauftragt. Für die Arbeiten wurde ein Kredit zulasten der Erfolgsrechnung von CHF 16 200 bewilligt.

### **Wasserverbund Höri / Ersatz einer Wasserleitung / Genehmigung des Projekts und des Kostenvoranschlags**

Die Gemeinde Höri ersetzt – gestützt auf ihr Generelles Wasserversorgungsprojekt (GWP) – die Versorgungsleitung ab dem Grundwasserpumpwerk «Sali» entlang der Aberwandelstrasse bis zur Einmündung in die Wehntalerstrasse. Dabei handelt es sich um eine Wasserleitung, die auch den am Wasserverbund Höri angeschlossenen Gemeinden dient und von diesen mitbenutzt wird. Dementsprechend haben sich an den Kosten für den Ersatz auch die Gemeinden Neerach, Niederglatt und Hochfelden zu beteiligen.

Der Gemeinderat genehmigte das Projekt mit Kostenvoranschlag für den Ersatz der Trinkwasserleitung in der Aberwandelstrasse und bewilligte gleichzeitig einen Kredit von CHF 56 000 exkl. MwSt.

### **MFH Willenhofstrasse 13 / Ersatz der Aufzugsanlage / Auftragsvergabe**

Der Aufzug im Mehrfamilienhaus an der Willenhofstrasse 13 hat seine Lebensdauer erreicht und ist deshalb zu ersetzen.

Bereits anlässlich der periodischen Kontrolle vom 27. April 2021 hat der Kontrolleur festgehalten, dass die Anlage in den nächsten fünf Jahren als Ersatz zu budgetieren ist. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat einen Betrag von CHF 80 000 ins Budget eingestellt.

Für den Ersatz wurden drei Offerten eingeholt, wobei die AS Aufzüge AG, Wettswil, mit CHF 48'645 das günstigste Angebot einreichte. Aus diesem Grund wurde dieses Unternehmen mit dem Ersatz der Aufzugsanlage beauftragt.

## **Politische Gemeinde Hochfelden / Genehmigung des Budgets 2025 und Festsetzung des Steuerfusses 2025**

Für das Jahr 2025 sieht die Erfolgsrechnung einen Aufwand von CHF 9 041 850 und einen Ertrag in Höhe von CHF 8 773 700 vor. Daraus resultiert ein Aufwandüberschuss von CHF 268 150, welcher dem Bilanzüberschuss belastet wird.

Im Verwaltungsvermögen sind planmässige Abschreibungen von CHF 216 350 vorgesehen.

Das Ergebnis der Erfolgsrechnung ist mit einem Aufwandüberschuss von CHF 268 150 um den Betrag von CHF 212 800 schlechter im Vergleich zum Vorjahresbudget, bei welchem ein Aufwandüberschuss von total CHF 55 350 budgetiert wurde.

Für das Jahr 2025 wird mit ähnlichen Steuererträgen wie 2024 gerechnet. Die Steuerkraft pro Einwohner:in steigt nach eigener Berechnung voraussichtlich um CHF 232 auf CHF 2656 an. Sie liegt jedoch weit unterhalb der kantonalen relativen Steuerkraft von CHF 4096.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen sieht Ausgaben von CHF 831 300 und Einnahmen von CHF 20 000 vor. Somit belaufen sich die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen auf CHF 811 300.

Die Investitionsrechnung im Finanzvermögen rechnet mit Ausgaben bzw. Nettoinvestitionen von insgesamt CHF 880 000.

Zu den wesentlichen Investitionen im Verwaltungsvermögen zählen die Sanierung der Strasse im Bereich Schmiedgasse/Brestenbühlstrasse mit dem Ersatz der Wasserleitung sowie die Kalibervergrößerung der Kanalisationsleitung und die Erneuerung der Strassenbeleuchtung im Betrag von CHF 590 000.

Zudem werden weitere Strassen auf eine LED-Beleuchtung umgerüstet, was mit weiteren Ausgaben im Betrag von CHF 130 000 verbunden ist.

Im Weiteren ist der Ersatz einer Versorgungsleitung der Wasserversorgung Hörig gepland, welche von der Wasserversorgung Hochfelden mitbenützt wird und deshalb mit CHF 83 000 mitfinanziert werden muss. Im Finanzvermögen sind die Projektierung eines Multifunktionsgebäudes am Kindergartenweg in Höhe von CHF 800 000 sowie die Sanierung der Aufzugsanlage im Mehrfamilienhaus an der Willenhofstrasse 13 im Betrag von CHF 80 000 vorgesehen. Letztere konnte im Jahr 2024 nicht realisiert werden. Grundlage für die Budgetierung bilden nebst den Zahlen der abgeschlossenen Rechnung 2023 und des Budgets 2024 auch die Daten des Finanzplans 2024 bis 2028.

Der Steuerfuss bleibt unverändert bei 41 %. Der Gemeinderat hat das Budget 2025 zuhanden der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2024 verabschiedet. Die Details sind dazumal dem Beleuchtenden Bericht sowie dem Budget zu entnehmen.

## **Überbauung «Im Dorf» / Wettbewerbsergebnis**

Am 6. Dezember 2023 genehmigte die Gemeindeversammlung einen Kredit von CHF 260 000 für die Durchführung eines selektiven Projektwettbewerbs für die Überbauung «Im Dorf».

Der Wettbewerb erfolgte nach den einschlägigen Vorschriften des Submissionsrechts. Aufgrund der Aufgabenstellung wurde ein Projektwettbewerb mit Präqualifikation durchgeführt. Im Rahmen der Präqualifikation wurden fünf Teams gesucht, welche sich über die definierten Eignungs- und Selektionskriterien ausweisen konnten. Das Beurteilungsgremium tagte anfangs Juli und konnte anhand der unterschiedlichen Projekteingaben alle Aspekte der definierten Beurteilungskriterien gemäss Wettbewerbsprogramm diskutieren, analysieren und gegenseitig abwägen. Anhand folgender Beurteilungskriterien gemäss Wettbewerbsprogramm hat das Beurteilungsgremium eine Gesamtbewertung vorgenommen:

- Ortsbauliche und architektonische Qualität
- Funktionalität

- Ökologische Nachhaltigkeit
- Wirtschaftliche Nachhaltigkeit

Das Beurteilungsgremium hat in der Folge entschieden, den Projektwettbewerb für zwei Projekte durch eine Bereinigungsstufe zu verlängern. Dies wegen diversen baurechtlichen Verstössen, Grundrissgestaltung usw., die nicht verträglich sind. Die beiden Teams haben ihre bereinigten Projektvorschläge termingerecht eingereicht.

Das Beurteilungsgremium tagte erneut und konnte im Anschluss eine Empfehlung abgeben.

Gestützt auf die Beurteilung der Jury zum Projektwettbewerb für die Überbauung «Im Dorf» wird die Rangierung und Preiszuteilung genehmigt. Das Siegerprojekt «INSIEME» des Teams L3P Architekten ETH FH SIA AG, Regensberg, soll weiterbearbeitet werden (Vergabe).

Im Jurybericht werden die einzelnen Projekte detailliert gewürdigt. Der Gesamtbericht wird auf die geplante öffentliche Ausstellung der eingereichten Wettbewerbsbeiträge erstellt. Die Ausstellung findet vom 19. bis 21. Dezember 2024 statt.

Im Zusammenhang mit dem weiteren Vorgehen wurde die ProjektBeweger GmbH, Zürich, mit der Bauherrenunterstützung und -vertretung beauftragt. Dafür wurden Kredite von total CHF 96 500 bewilligt, wovon der Betrag von CHF 72 500 vorbehaltlich der Genehmigung des Projektierungskredits durch die a.o. Gemeindeversammlung vom 9. April 2025 freigegeben wird.

## **baumgartner & wüst gmbh / Sachbereichsrevision Löhne und Entschädigungen vom 1. Oktober 2024**

Vom 30. September 2024 bis 1. Oktober 2024 führte die baumgartner & wüst gmbh, Wangen-Brüttisellen, eine Sachbereichsrevision bei den Löhnen und Entschädigungen durch.

Anlässlich der Revision wurden verschiedene Feststellungen gemacht. Der Gemeinderat hat den Bericht genehmigt und festgehalten, dass die Hinweise und Empfehlungen umgesetzt werden.

## **Kantonaler Richtplan, Teilrevision Energie und Änderung Energiegesetz / Vernehmlassung**

Die Baudirektion Kanton Zürich hat zur Vernehmlassung im oben erwähnten Geschäft

eingeladen.

Der kantonale Richtplan ist das behördenverbindliche Steuerungsinstrument des Kantons um die räumliche Entwicklung langfristig zu lenken und die Abstimmung der raumwirksamen Tätigkeiten über alle Politik- und Sachbereiche hinweg zu gewährleisten. Soll der kantonale Richtplan ergänzt werden, setzt dies vorgängig eine Anhörung der nach und nebeneordneten Planungsträger sowie eine öffentliche Auflage zur Mitwirkung der Bevölkerung voraus.

Die vorliegende Teilrevision des kantonalen Richtplans beinhaltet eine Gesamtüberarbeitung des Kapitels Energie. Die Revision stärkt die Nutzung von erneuerbaren Energien. Besonders hervorzuheben sind die Karteneinträge zu Gebieten, welche sich für die Gewinnung von Strom aus Windenergie und Wasserkraft eignen.

Die Gemeinde Hochfelden ist von einem Eintrag betroffen. Gemäss Richtplankarte liegt ein Windeignungsgebiet in der Nähe zu Hochfelden («Glatthaldenrain»).

Auf Grund der heute und künftigen Belastungen, welche das Unterland zu tragen hat und haben wird (Fluglärm, Kiesabbau und geologisches Tiefenlager), soll auf die Eintragung des Windeignungsgebiet «Glatthalden» verzichtet werden. Im Übrigen schliesst sich der Gemeinderat vollumfänglich der Vernehmlassung des Gemeindepräsidentenverbands GPV an.

### **Geschäftsverwaltung / Erweiterung eGeKo (Rechnungsprüfungskommission)**

Sowohl der Gemeinderat als auch die Sozialbehörde arbeiten seit fünf Jahren mit der elektronischen Geschäftsverwaltung eGeKo. Die Rechnungsprüfungskommission möchte die elektronische Geschäftsverwaltung ebenfalls einführen und nutzen, was eine Erweiterung des Systems bedingt. Dafür bewilligte der Gemeinderat einen einmaligen Kredit von CHF 2 500 sowie jährlich wiederkehrende Kosten von CHF 2 550.

### **Grundstückgewinnsteuern / Veranlagungen**

Von 13 Grundsteuerfällen resultierte lediglich in zwei Fällen ein Gewinn von total CHF 107 410. In den übrigen Fällen konnte kein Gewinn (Schenkungen, Umlegungen und Erbvorbezüge) erzielt werden.

### **Polizeibewilligung**

Ueli Tschanz, als Vertreter des Vereins «Für-Sprütze-Zug Hochfelden», wird die Bewilligung für die Durchführung der «Bächtele» am Donnerstag, 2. Januar 2025, unter Auflagen und Bedingungen erteilt.

### **Schützenhaus / Nutzungsreglement und Vereinbarung / Genehmigung und Inkraftsetzung**

Im Zusammenhang mit der Überarbeitung der Webseite der Gemeinde Hochfelden und der damit verbundenen Integration eines Reservationstools wurden das Nutzungsreglement und die Hausordnung für die Gemeinschaftsschiessanlage Höri-Hochfelden revidiert.

Es wurde ein Nutzungsreglement für die Vermietung der Schützenstube sowie eine Vereinbarung mit den beiden Schiessvereinen erarbeitet und von allen Beteiligten genehmigt.

Das Nutzungsreglement für die Schützenstube wird per 1. Dezember 2024 in Kraft gesetzt. Auf den gleichen Zeitpunkt werden das Reglement und die Hausordnung vom 1. Juli 2013 aufgehoben.

Mit dem Inkrafttreten des Nutzungsreglements wird auch das Online-Reservationstool auf der Webseite der Gemeinde Hochfelden aufgeschaltet. Ab diesem Zeitpunkt kann die Schützenstube für das kommende Jahr gemietet werden. Die Details und Erklärungen zum Ablauf sind dann zumal der Webseite zu entnehmen. Selbstverständlich steht die Abteilung Einwohnerdienste für Fragen und zur Hilfestellung zur Verfügung (044 442 35 10).

### **Baubewilligungen**

Hugo und Siri Leeger, Hochfelden / Aussen aufgestellte Wärmepumpe, Gebäude Nr. 33, Grundstück Nr. 320, Langmattstrasse 1 in 8182 Hochfelden (Kernzone K)

Salt Mobile SA / Antennentausch an bestehender Mobilfunkanlage Salt «ZH\_1436A», Gebäude Nr. 208, Grundstück Nr. 340, Langmattstrasse 10 (Gewerbezone [G])

Markus Müller, Hochfelden / Photovoltaikanlage, Gebäude Nr. 637, Grundstück Nr. 298, Dorfstrasse 8 (Kernzone)

Daniel Lehmann, Hochfelden / Photovoltaikanlage, Gebäude Nr. 44, Grundstück Nr. 297, Dorfstrasse 10 (Kernzone)

### **Bestattung**

In der Berichtsperiode ist folgende Person verstorben:

- Häni Hans-Peter, geb. 1949, gestorben am 1. Oktober 2024, wohnhaft gewesen in Hochfelden, Schachenstrasse 12

## **INFORMATION DER POST**

Der sich an der Fassade des Hauses in der Buckgasse 2 in Hochfelden befindende Briefeinwurf wird aufgrund der sehr geringen Nutzung und der Nähe zum nächsten Briefeinwurf bei der Volg-Partnerfiliale ersatzlos entfernt.

## KAMPAGNE «WIE GEHT'S DIR?»

«Wie geht's dir?» Das fragt die Kampagne, mit der sich die Gesundheitsdirektion Kanton Zürich für die psychische Gesundheit der Bevölkerung einsetzt. Mit gelb leuchtenden Sitzbänken soll dieses wichtige Thema auch im öffentlichen Raum sichtbar werden. Nun steht das «Wie geht's dir?»-Bänkli auch in Hochfelden.



Das knallgelbe Bänkli fällt nicht nur wegen seiner Farbe auf, sondern auch wegen der Aufschrift auf der Rückenlehne: «Wie geht's dir?». Viele Gespräche im Alltag beginnen genau mit dieser Frage. Eine ehrliche Antwort erfordert manchmal Mut – gerade, wenn es sich um belastende Gefühle wie Traurigkeit, Wut oder Angst handelt. Das neue «Wie geht's dir?»-Bänkli soll Menschen ermuntern, Pause zu machen und mit anderen Personen ins Gespräch zu kommen. Die Frage «Wie geht's dir?» liefert dafür einen einfachen Einstieg.

### Austausch und Erholung stärken die Psyche

Jeder zweite Mensch erkrankt in seinem Leben einmal psychisch. Mit anderen Menschen in Kontakt zu kommen, über das eigene Befinden zu reden, anderen zuzuhören – das entlastet, spendet Kraft und macht Hilfe möglich.

Konkrete Gesprächstipps erhält man, wenn man den QR-Code auf der Bank scannt, der zur Website [www.wie-gehts-dir.ch](http://www.wie-gehts-dir.ch) führt. Dort sind zudem Impulse zur Stärkung der psychischen Gesundheit und Adressen von

Beratungsangeboten zu finden. Darüber hinaus bietet die Bank auch einfach einen Ort für eine entspannte Pause – auch dies ist wichtig für das Wohlbefinden.

### Die Bänkli-Aktion in Hochfelden

Auch die Gemeinde Hochfelden beteiligt sich an der Zürcher «Bänkli-Aktion». Finanziert wird das Bänkli von der Gesundheitsdirektion Kanton Zürich und von Gesundheitsförderung Schweiz. Der Standort des Bänkli befindet sich an der Glatt bei der Verzweigung Schulhaus- und Glattufer-Radweg.

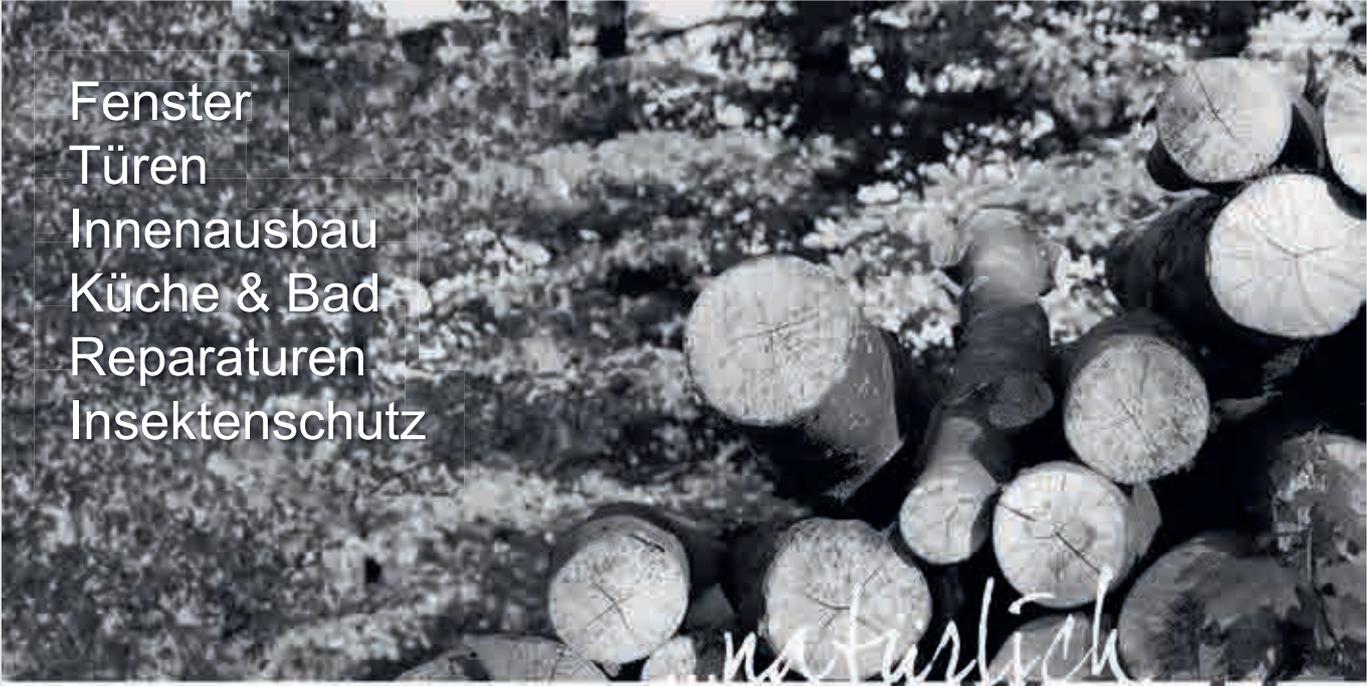
Nebst dem «Wie-geht's dir?»-Bänkli befinden wurden noch drei weitere, orange «Plauderbänkli», im Dorfgebiet aufgestellt, welche vom Frauenverein Hochfelden gespendet wurden. Diese «Plauderbänkli» sollen die Lebensfreude der Menschen in Hochfelden steigern! Sie sind Tankstellen für Fussgängerinnen und Fussgänger und laden ein, sich im öffentlichen Raum aufzuhalten und miteinander ins Gespräch zu kommen. In Hochfelden sind folgende Plauderbänkli aufgestellt und laden zu Gesprächen ein:

1. Dorf-/Alte Poststrasse
2. Willenhof-/Bühlstrasse
3. Brestenbühl-/Willenhofstrasse



Die Bänkli aus Schweizer Eschenholz wurden in Zusammenarbeit mit der Vivazzo Stiftung im Zürcher Oberland entwickelt und produziert. Die Stiftung bietet Menschen mit psychischen und physischen Beeinträchtigungen Lebens- und Entwicklungsräume und betreibt unter anderem eine Schreinerei.

frauen  
verein  
HOCHFELDEN



Fenster  
Türen  
Innenausbau  
Küche & Bad  
Reparaturen  
Insektenschutz

**schreinerei  
pavoni** AG

**natürlich  
nach Wunsch!**

Steigstrasse 1 | 8182 Hochfelden | 044 860 00 25 | schreinerei-pavoni.ch



drogerie krämer  
vo natur us gesund

**Die etwas anderen Geschenkideen....**

---

... finden Sie bei uns

Wir machen wunderschöne Weihnachtspäckli

Am 6. Dezember schenken wir Ihnen  
2-fache ProBon Punkte auf Ihren Einkauf.

Wir wünschen Ihnen eine  
besinnliche und gesunde Adventszeit.

Drogerie Krämer AG | Bahnhofstrasse 36 | CH-8180 Bülach  
044 860 44 14 | info@drogerie-krämer.ch | drogerie-krämer.ch

## Öffnungszeiten und Pikettdienst während der Feiertage

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung ist vom **20. Dezember 2024, ab 11.30 Uhr, bis 5. Januar 2025 geschlossen.**

Ab 6. Januar 2025 sind wir zu den üblichen Öffnungszeiten gerne wieder für Sie da.

Das Bestattungsamt Bülach ist an folgenden Tagen, jeweils von **09.00 bis 11.00** Uhr besetzt und telefonisch (☎ 044 863 11 60) erreichbar:

- Montag, 23. Dezember 2024
- Freitag, 27. Dezember 2024
- Montag, 30. Dezember 2024
- Freitag, 3. Januar 2025

Ausserhalb dieser Zeiten ist die Hans Gerber AG, Bestattungsdienste, Lindau, gerne bereit zu helfen (☎ 052 355 00 11).

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2025.

Gemeinde Hochfelden

EINLADUNG ZU UNSEREM

# Adventsfenster

MONTAG, 9. DEZEMBER 2024,  
AB 18.00 BIS 20.30 UHR,  
GEMEINDEHAUSPARKPLATZ

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH UND  
WÜNSCHEN IHNEN EINE BESINNLICHE  
ADVENTSZEIT.  
FROHE FESTTAGE UND EINEN GUTEN RUTSCH  
INS JAHR 2025.

GEMEINDERAT UND GEMEINDEPERSONAL

## WASSERVERSORGUNG HOCHFELDEN / TRINKWASSERQUALITÄT

**Das Trinkwasser von Hochfelden wird regelmässig durch das Kantonale Labor Zürich kontrolliert. Die Messungen umfassen verschiedene Spurenstoffe und Parameter.**

**Das Hochfelder Trinkwasser erfüllt im Grundsatz die an Trinkwasser gestellten gesetzlichen Anforderungen** mit Ausnahme bezüglich Rückstände des Pflanzenschutzmittels Chlorothalonil, dessen Einsatz nicht mehr gestattet ist. Der gesetzliche Höchstwert liegt bei 0.01 µg/l. Die aktuelle Messung ergab einen Wert von 0.29 µg/l. Alle übrigen Werte sind unter dem gesetzlichen Höchstwert. Mit diesem Problem müssen

sich leider momentan viele Wasserversorgungen auseinandersetzen. Technische Möglichkeiten diese Stoffe herauszufiltern sind vorhanden, aber die Umsetzung der Massnahmen ist aufwendig und sehr teuer. Deshalb sind sie nicht so schnell realisierbar. Allerdings sind entsprechende Abklärungen im Gange. Wichtig zu wissen ist, dass die gesetzlichen Höchstwerte im Trinkwasser für Pflanzenschutzmittel sehr tief angesetzt sind. Man spricht auch von Vorsorgewerten. Eine Überschreitung deutet auf ein Qualitätsproblem hin, welches mittelfristig zu beheben ist. Trotzdem kann das Trinkwasser nach wie vor gefahrlos konsumiert werden.

Einige Zahlen zu unserem Trinkwasser	
Gesamthärte	31.1 °fH
Calcium	95.4 mg/l
Magnesium	17.7 mg/l
Natrium	26.1 mg/l
Nitrat	27.2 mg/l



Foto: Andrea Lobsiger



# ÜBERBAUUNG IM DORF

**Ausstellung zum Projektwettbewerb**

**Am Kindergartenweg soll eine zeitgemässe  
und qualitätsvolle Überbauung entstehen.**

**Sie umfasst Kleinwohnungen, eine Bibliothek,  
einen Vereins-/Multifunktionsraum  
sowie ein Vereins- und Gemeindearchiv.**

**Wir freuen uns, die Öffentlichkeit zur  
Präsentation des Siegerprojekts und zur  
Wettbewerbsausstellung einzuladen.**

**In der Ausstellung können alle eingereichten  
Projekte besichtigt werden.**

**Das Siegerprojekt wird anlässlich  
der Informationsveranstaltung  
im Detail präsentiert.**

## **Präsentation des Siegerprojekts und Ausstellungseröffnung**

**Donnerstag, 19. Dezember 2024, 17.00 bis 20.00 Uhr**

**Freitag, 20. Dezember 2024, 17.00 bis 20.00 Uhr**

**Samstag, 21. Dezember 2024, 09.00 bis 12.00 Uhr**

**Die Ausstellung findet im Saal des Gemeindehauses statt  
in Anwesenheit des Gemeindepräsidenten und/oder des Vizepräsidenten.**

Am Mittwoch, 29. Januar 2025, 19.30 Uhr, findet zu den Bauprojekten ÜBERBAUUNG IM DORF und KINDERGARTEN WISACHER eine Informationsveranstaltung statt. Einladung folgt.

**UV-Licht & Vitamin D  
stärken das Immunsystem!**



**Solarium  
Bülach**

**Die Top-Spitzenbräuner  
Lightvision 1600, megaSun P9  
& 1 Collarium sind da!**

**Weihnachts-Aktion**  
für die Solero-Kundenkarte vom 16.12. bis 27.12.2024  
im gepflegten Sonnenstudio in  
Bülach, Kasernenstrasse 15  
365 Tage von 7 – 22 Uhr

Auch in Bassersdorf, Klotenerstrasse 8  
& Dübendorf, Strehlgasse 3  
solarium-solero.ch 079 666 77 49

## ENGEL&VÖLKERS



**Unsere Kunden (junge  
Familie) suchen ein Haus  
mit Umschwung in  
Hochfelden und Umgebung.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**BÜLACH**

T +41 43 500 38 38 | Buelach@engelvoelkers.com

## Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini  
Breitestrasse 10  
8182 Hochfelden  
Tel. +4176 53155 02  
www.dayami-tantanini.com



## ABFUHRDATEN

### Hauskehricht

jeden Freitag, ab 07.00 Uhr

### Grüngut

Januar – Februar: jeden 1. Montag  
im Monat

März – November: jeden Montag

### Kartonabfuhr

Jeden letzten Mittwoch im Monat

## ENTSORGUNGSSTELLE

### 1. April – 31. Oktober

Montag 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

### 1. November – 31. März

Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

## PIKETTDIENST

## WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

## KESB, BÜLACH NORD

### Kindes- &

### Erwachsenenschutzbehörde

**Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.**

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde  
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50  
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

## POSTAGENTUR IM VOLG

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

## SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

### Reservationen:

Gemeindeverwaltung, Tel. 044 442 35 10

## FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet.

Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

### Reservationen:

Maja Gassmann, Tel. 044 860 20 28  
08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

## STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

### Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach  
Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach  
Telefon: 044 863 13 00  
Fax: 044 863 13 11  
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch  
Internet: www.buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

### Für Notfälle ist die Telefonnummer 117 zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

## GEMEINDEVERWALTUNG

Die Gemeindeverwaltung ist ab dem 01.01.2024 wie folgt geöffnet:

Montag: 08.00 – 11.30 Uhr  
13.30 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr  
13.30 – 18.00 Uhr

Mittwoch: 08.00 – 11.30 Uhr  
Nachmittag geschlossen

Donnerstag: 08.00 – 11.30 Uhr  
13.30 – 16.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr  
Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

### Telefonnummern

Hauptnummer, alle Verwaltungsabteilungen ..... 044 442 35 00  
Abteilung Einwohnerdienste .. 044 442 35 10  
Abteilung Steuern ..... 044 442 35 20  
Abteilung Finanzen ..... 044 442 35 30  
Abteilung Soziales ..... 044 442 35 40  
Abteilung Präsidiales ..... 044 442 35 50

### Adresse

Gemeindeverwaltung  
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden  
www.hochfelden.ch, info@hochfelden.ch

## Primarschule Hochfelden

### Kontakt

Primarschule Hochfelden  
Schulhausstrasse 12  
8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf unserer Homepage [www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch)

### Schulleitung

Katja Eisenring  
Telefon 043 411 57 24\*  
[katja.eisenring@schule-hochfelden.ch](mailto:katja.eisenring@schule-hochfelden.ch)

\* Gesprächstermine nach Vereinbarung

### Schulverwaltung

Martina Kälin  
Telefon 043 411 57 28\*  
[info@schule-hochfelden.ch](mailto:info@schule-hochfelden.ch)

### Öffnungszeiten:

08.00 – 11.00 Montag bis Donnerstag  
13.30 – 15.30 Dienstag und Donnerstag  
Freitag geschlossen (temporär)

### Schulsozialarbeit

Lena Hildenbrand  
Telefon 043 444 04 77\* / 079 212 30 52  
[schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch](mailto:schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch)

### Anwesend:

09.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag

### Tagesstrukturen

Leitung: Tanja Glauser  
Telefon 077 418 25 21

### Termine

#### 11.12.2024

Schulgemeindeversammlung

#### 20.12.2024

Adventssingen (Schluss 10.00 Uhr)

#### 23.12.2024 – 03.01.2025

Weihnachtsferien

Alle Termine und aktuelle Informationen entnehmen Sie jeweils der Homepage [www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch).

## Aus den Verhandlungen der Schulpflege

### Finanzen

#### Revisionsbericht Geldverkehrsrevision

Der Revisionsbericht der Firma baumgarter & wüst gmbh von der finanztechnischen Prüfung des Geldverkehrs der Schulgemeinde Hochfelden vom 09.07.2024 wurde von der Schulpflege genehmigt.

#### Budget 2025 – Abnahme

Das Budget 2025 wird mit einem Aufwand von CHF 4 710 750.00 und einem Ertrag von CHF 4 780 100.00 genehmigt. Das Budget 2025 weist einen Ertragsüberschuss von CHF 69 350.00 aus.

#### Visitation Bezirksrat

Das Protokoll über die Visitation des Bezirksrats Bülach vom 25.09.2024 wurde von der Schulpflege genehmigt.

#### Schneesportlager

Die Primarschulpflege freut sich sehr, dass sich 53 Kinder aus der 3. – 6. Klassen für das Schneesportlager in Elm angemeldet haben. Das Lager findet in der ersten Sportferienwoche statt. Einen herzlichen Dank an geht die motivierte Lagerleitung, welche hauptsächlich aus Lehrpersonen der Primarschule Hochfelden besteht.

### Schulverwaltung

#### Öffnungszeiten Schulverwaltung über die Festtage

Während den Weihnachtsferien, in der Zeit vom 23. Dezember 2024 – 03. Januar 2025 bleibt die Schulverwaltung geschlossen. In dringenden Fällen erreichen Sie die Schulpräsidentin per E-Mail.

#### Temporäre Anpassung Öffnungszeiten Schulverwaltung

Aufgrund des Personalwechsels und der damit verbundenen temporären Unterbesetzung in der Schulverwaltung, bleibt diese bis auf weiteres jeweils am Freitag geschlossen.

### Personelles

#### Austritte

Die Primarschule Hochfelden verabschiedet sich von folgenden geschätzten Mitarbeitenden, die sich neuen beruflichen Heraus-

forderungen widmen:

- Christian Tobler, Leitung ICT  
Austritt per 30.11.2024
- Joan Gross, Reinigungsfachperson  
Austritt per 31.12.2024
- Stéphanie Fritschy, Schulverwaltung  
Austritt per 31.12.2024

Herzlichen Dank für euer Wirken und Engagement. Wir wünschen euch für die berufliche und private Zukunft alles Gute.

### Eintritte

Wir freuen uns sehr, dass wir alle offenen Stellen erfolgreich besetzen konnten. Wir heissen in der Primarschule Hochfelden herzlich willkommen:

- Claudia Häusermann, Leitung ICT,  
per 01.12.2024
- Catherine Romano,  
Reinigungsfachperson, per 01.01.2025
- Priska Meier, Schulverwaltung,  
per 01.03.2025

Wir wünschen allen einen guten Start und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

## Schule



**CLAUDIA  
HÄUSERMANN**  
LEITUNG ICT

Ich heisse Claudia Häusermann und wohne mit meiner Familie in Winkel. Bei meiner bisherigen beruflichen Tätigkeit im Bildungsbereich, erst als Primarlehrerin in der Stadt Zürich, seit 6 Jahren nun als Schulpflegerin in Winkel, lag ein spezieller Fokus stets auch auf ICT. So übernahm ich die Funktion des Technischen ICT-Supports in den Anfängen des digitalen Wandels, heute bin ich Projekt- und Ressortverantwortliche für die Digitalisierung in Winkel.

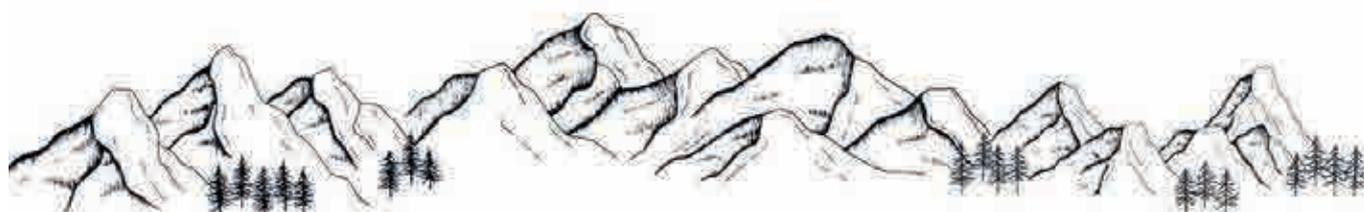
Ich freue mich sehr, dass ich die Leitung ICT der Schule Hochfelden ab Dezember 2024 übernehmen darf und meine bisherigen Erfahrungen nun auch in einer beruflichen Tätigkeit vereinen kann. Ganz speziell freue ich mich auf die Zusammenarbeit mit dem Team der Schule Hochfelden.

# Lagerberichte Klassenlager Churwalden 2024

**Montag, 09.09.24**

Wir trafen uns am Montagmorgen um 7.30 Uhr an der Bushaltestelle Martinsmühle. Wir fuhren mit Bus und Zug nach Chur. In Chur liefen wir zur Kletterhalle. Dort mussten wir noch etwas warten, bis der Kletterkurs startete. Wir machten einen gemütlichen Regenspaziergang mit Frau Walle und Frau Baur wärmte uns mit einem Staffettenlauf auf. Dann haben wir unseren Lunch gegessen, damit wir gestärkt fürs Klettern waren. Zudem gab es einen herrlichen Schokoladenkuchen, den Ladina für die Klasse gebacken hatte. Dann gingen wir in die Kletterhalle und waren bouldern und kletterten am Seil. Wir waren supergut und schafften es bis an die Decke zu klettern. Dann gingen wir zu Fuss zurück an die Bushaltestelle und fuhren mit dem Bus nach Churwalden. Dort mussten wir einen sehr steilen Hang hinauflaufen und all unser Gepäck hochschleppen, das war richtig anstrengend. Dort mussten wir zuerst die Betten beziehen und unsere Zimmer einrichten. Zum Nacht gab es dann leckere Pasta. Nach dem Abendessen ging es los mit dem ersten Abendprogramm. Wir spielten Fussball in verschiedenen Teams und es gab ein kleines Turnier. Obwohl es regnete, gab es viele Tore und wir hatten Spass!

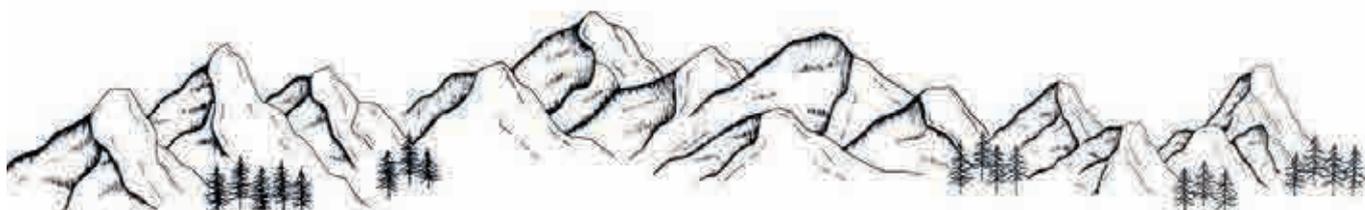
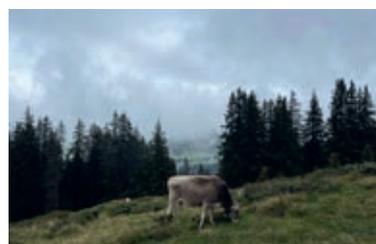
Alina, Lorena, Enrique, Lian



## Dienstag, 10.09.24

Ziemlich müde mussten wir um 07.30 Uhr aufstehen. Dann haben wir gefrühstückt und uns warm angezogen. Wir liefen zur Bushaltestelle, um mit dem Bus nach Chur zu fahren, um dann mit der Gondel zur Mittelstation Künzli zu fahren und dann mit einer anderen Gondel zur Station Brämbrüesch zu fahren. Dort begann unsere Wanderung. Wir liefen 2 Stunden. Etwa in der Mitte haben wir eine Pause gemacht und unsere selbstgemachten Brötli gegessen. Das Wetter war ganz gut und es hat nicht einmal geregnet. Auf dem Weg sahen wir einige Kühe. Dominik hat sogar ein «Murmeltier-Loch» gesehen. Das Ziel war die längste Rodelbahn der Schweiz! Dort angekommen mussten wir warten, bis wir an der Reihe mit Rodeln waren. Die Rodelstrecke war steil, lang und kurvig. Viele von uns haben kaum abgebremst. Auf dem Nachhauseweg sind einige noch in den Migros. Wir kauften Lebensmittel für das Abendprogramm, zum Beispiel Popcorn für den Kino-Abend. Zuhause angekommen waren wir ziemlich müde. Wir haben geduscht und gegessen. Zum Abendessen gab es Reis Casimir und zum Dessert Himbeercreme. Jetzt machen wir uns fertig für die Nachtwanderung. Mit Fackeln haben wir einen Nachspaziergang gemacht und als Überraschung gab es sogar noch Leuchtbändeli. Als wir zurück ins Lagerhaus kamen, hat es noch Schoggifondue und Marshmallows gegeben. Es war ein super Abendprogramm! Jetzt freuen wir uns bald ins Bett zu gehen.

Norik, Yannick, Eliane, Leonie



## Mittwoch, 11.09.24

Wir sind um 7.30 Uhr aufgestanden. Heute wurde das Frühstück «upgraded». Es gab warme Milch und frische Schokolade, mhhh das war lecker.

Dann haben wir uns auf den Weg zur Käseerei Parpan gemacht. Wir sind mit dem Bus nach Churwalden Parpan gefahren und dann auf die Alp gelaufen. Alle waren noch sehr müde aber die Sonne schien bereits. Als wir dort ankamen hat uns Caspar begrüsst. Er war Tierarzt und ist jetzt pensioniert und macht spannende Führungen über die Käseerei. Letztes Jahr hat er über 120 Führungen gemacht. Die Käseerei Plantahof ist über 100 Jahre alt und ist mit der Alp Stätz, der Alp Chötzenberg zusammen. Wir haben spannende Fakten über die Herstellung von Käse gelernt. Zuerst geht das Gras durch die 4 Mägen der Kuh. Dann wird die Kuh vom Senn gemolken. Die Milch wird dann zu Käse verarbeitet. Die Milch wird zentrifugiert damit sie nicht zu viel Fett enthält. Aus dem übrigen Fett wird Alpenbutter hergestellt, diese ist gelber als normale Butter. Wir konnten sogar selbst Alpenbutter herstellen. Anschliessend wird ein Geheimrezept in die Milch gegeben und etwas, das die Milch

fest macht. Dann wird der halbfeste Käse in Stücke geschnitten. Je kleiner die Stücke, desto härter wird der Käse. Die Masse wird in Behälter gegeben und ausgepresst. Dann werden Käse 24 Stunden im Salzwasser gebadet. Anschliessend werden die Käse auf Brettern gelagert und immer wieder gekehrt und mit Salzwasser eingerieben. In den ersten zwei Wochen werden sie jeden Tag gedreht. Nach 3 Wochen wird der Käse noch alle 3 Tage gewendet. Wir konnten die ganze Käseerei anschauen und haben alle Geräte gesehen.

Dann konnten wir alle Käsesorgen degustieren. Es gab Mutschli Nature, Mutschli mit Chilli und welchen mit Pfeffer. Dann gab es noch Parpaner Alpkäse. Wir konnten milden Alpkäse, würzig und rezent probieren. Der milde Alpkäse war von diesem Sommer, der würzige Alpkäse vom Sommer 2023 und der rezente vom Sommer 2022. Dann haben wir noch ein Salsiz probieren können, der aus dem Tessin kommt und auf der Alp hergestellt wird. Der war sehr lecker und Frau Waller hat richtig zugeschlagen, sie kaufte sich gleich drei davon.

Nach der Degustation sind wir zurück zur Bushaltestelle gelaufen. Weil Frau Baur die

Zeit nicht im Griff hatte, mussten wir auf den Bus rennen (zur Verteidigung von Frau Baur, der Bus kam 5 Minuten zu früh). Zum Glück haben wir den Bus erwischt. Dann sind wir nach Chur gefahren. Dort haben wir für Frau Waller den besten Kaffee von ganz Chur gesucht, bevor wir ins Kino gingen. Im Kino schauten wir «Alles steht Kopf 2». Es war richtig lustig und der Film hat uns gut gefallen. In der Pause gab es sogar noch Popcorn.

Dann sind wir mit dem Bus zurück nach Churwalden gefahren. Wieder mussten wir auf den Bus rennen. Dann schwatzte Frau Baur die ganze Fahrt mit dem glücklichsten Busfahrer. Er hat sogar drei Mal mit dem Postauto gehupt.

Zum Schluss mussten wir zum neunten Mal den steilen Hügel zum Lagerhaus hochlaufen. Zum Nacht gab es Fachitas und ein leckeres Dessert. Als Abendprogramm organisierte eine Gruppe ein Spielturnier mit verschiedenen Spielen, die wir in Gruppen spielen konnten.

Ladina, Sophie, Dominik, Séverin



## Donnerstag, 12.09.24

Ziemlich müde mussten wir um 07.30 Uhr aufstehen. Dann haben wir gefrühstückt und uns warm angezogen. Wir liefen zur Bushaltestelle, um mit dem Bus nach Chur zu fahren, um dann mit der Gondel zur Mittelstation Künzli zu fahren und dann mit einer anderen Gondel zur Station Brämbrüesch zu fahren. Dort begann unsere Wanderung. Wir liefen 2 Stunden. Etwa in der Mitte haben wir eine Pause gemacht und unsere selbstgemachten Brötli gegessen. Das Wetter war ganz gut und es hat nicht einmal geregnet. Auf dem Weg sahen wir einige Kühe. Dominik hat sogar ein «Murmeltier-Loch» gesehen. Das Ziel war die längste Rodelbahn der Schweiz! Dort angekommen mussten wir warten, bis wir an der Reihe mit Rodeln waren. Die Rodelstrecke war steil, lang und kurvig. Viele von uns haben kaum abgebremst. Auf dem Nachhauseweg sind einige noch in den Migros. Wir kauften Lebensmittel für das Abendprogramm, zum Beispiel Popcorn für den Kino-Abend. Zuhause angekommen waren wir ziemlich müde. Wir haben geduscht und gegessen. Zum Abendessen gab es Reis Casimir und zum Dessert Himbeercreme. Jetzt machen wir uns fertig für die Nachtwanderung. Mit Fackeln haben wir einen Nachspaziergang gemacht und als Überraschung gab es sogar noch Leuchtbändeli. Als wir zurück ins Lagerhaus kamen, hat es noch Schoggifondue und Marshmallows gegeben. Es war ein super Abendprogramm! Jetzt freuen wir uns bald ins Bett zu gehen.

Norik, Yannick, Eliane, Leonie



## Freitag, 13.09.24

Als wir am Morgen aufgestanden sind war die ganze Landschaft von Schnee bedeckt. Wir haben wir das letzte Mal in unserem Lagerhaus das leckere Frühstück genossen. Dann ging es leider schon ans Packen und Aufräumen. Frau Baur's To-do Liste musste abgearbeitet werden und die war echt lange.

Alle Kinder packten ihre Koffer und putzten ihr Zimmer. Wenn man fertig war half man, das Lagerhaus zu putzen und aufzuräumen. Wenn man mit allem fixfertig war, durfte man noch etwas spielen. Einige Kinder waren am «tögele» andere im Schnee.

Dann haben wir schweren Herzens unser Lagerhaus verlassen und sind durch den Schnee den Hügel hinab zur Bushaltestelle gelaufen.

Dort haben wir in der eisigen Kälte auf den Bus gewartet. Zum Glück konnten wir einen

früheren Bus nehmen und mussten so nicht mehr ganz so lange frieren.

In Chur nahmen wir den Zug nach Zürich. Im Zug hat Yeva ein neues wichtiges Wort gelernt. Dann hatte unser Zug eine Türstörung und wir hatten 8 Minuten Verspätung. Deshalb mussten wir in Zürich einen Sprint hinlegen, um unseren Anschluss zu erwischen. Im Zug angekommen nahmen wir die letzte Etappe in Angriff. In Hochfelden erwarteten uns unsere Eltern und freuten sich schon wahnsinnig, uns wiederzusehen.

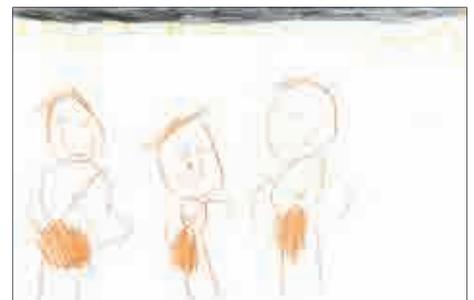
Lionel, Lia, Clara



## Räbeliechtliumzug 2024

Kaum hat der November begonnen stand auch bereits der traditionelle Räbeliechtliumzug vor der Tür. Am Morgen schnitzten die jüngeren Kinder aus dem Kindergarten und der Unterstufe, teils mit Unterstützung, voller Eifer ihre Räben. Am Abend bei perfekten Wetterverhältnissen, trafen wir uns beim Schulhaus. Zur Einstimmung sangen wir gemeinsam unsere Lieder, bevor wir unsere Lichter, angeführt von den Tambouren, durch Hochfelden trugen. Der Anlass verzaubert mich jedes Jahr von neuem und auch meine Kindergartenkinder finden den Anlass toll! Aber schauen sie doch selbst, was den Kindern am besten gefallen hat! Wir alle freuen uns bereits jetzt auf das kommende Jahr! Herzlichen Dank nochmals an alle, welche in irgendeiner Form dazu beigetragen haben, dass wir uns gerne an diesen Anlass zurück-erinnern!

Barbara Haueter, Kindergartenlehrperson



## WWF-Woche der 5. Klasse

**Was ist die WWF-Woche? Die WWF-Woche ist eine Woche, in der alle Klassen mindestens zwei Lektionen pro Tag draussen sind (Lektion=45 min). Das ist ein Projekt vom WWF Schweiz.**

Von Nilo

### MONTAG CLEAN-UP-DAY

Am Montag haben wir Clean-Up-Day gehabt. Wir haben uns bereitgemacht und auf den Weg zum Skaterpark gemacht. Dort haben wir dann Znüni gegessen. Dann sind wir losgegangen. Wir haben sehr viel Müll gefunden. Wir haben sogar eine tote Schlange gefunden und mitgenommen. Wir haben auch sehr viel Bierflaschen gefunden. Und sogar Hundekot. Insgesamt haben wir 4 Säcke gesammelt. Dann waren wir fertig und gingen wieder zur Schule. Wir waren überrascht, wie viel Müll in Hochfelden liegt. Hoffentlich verstehen die Leute es bald, dass eine saubere Umwelt wichtig für die Tiere ist.

Von Alejna, Alex, Sarina

### DIENSTAG HÖRIBERGWANDERUNG

Wir wanderten beim Schulhaus um 8.30 los. Unterwegs gab es eine kleine Aufregung. Unsere Lehrpersonen erfuhren, dass bereits viele andere Klassen auf dem Berg sind. Zum Glück hatten wir aber reserviert und beschlossen trotzdem hinzugehen. Als wir zwei Stunden später ankamen, waren die anderen Klassen bereits verschwunden. Die 6. Klässler, die immer die Chefs sind, hatten schon die 3 Feuer vorbereitet. Bevor wir unsere Würste grillierten, spielten wir im Wald und sahen dabei ganz viele kleine Frösche. Die Aussicht vom Höriberg war sehr schön. Wir sahen bis zum Flughafen. Nach dem Mittagessen gab es im Wald ein wildes Spiel zwischen der 4. und 5. Klasse. Das war aufregend und hat Spass gemacht. Leider gab es auch einen kleinen Unfall. Ein Junge rutschte beim Schnitzen mit dem

Sackmesser aus und schnitt sich tief in den Finger. Die Wunde musste genäht werden. Bevor es zurück nach Hochfelden ging, sammelten wir noch allen Abfall ein. Wir freuen uns schon auf die nächste Höribergwanderung. Dann werden wir die Chefs sein.

Von Gaia, Kacper, Emmanuil, Shakar

### MITTWOCH MATHE DRAUSSEN

Am Mittwoch sind wir auf den Weiherspielplatz gegangen. In Gruppen haben wir Bruch gerechnet. Wir mussten mit Naturgegenständen Brüche darstellen. Wir mussten unser Material, das wir brauchten, in der Natur sammeln. Für die meisten waren die Aufgaben zu einfach. Wenn Sie glauben, dass 5. Klass-Bruch-Aufgaben auch einfach sind, dann machen sie bei unserem Quiz mit. Ansonsten waren wir nicht draussen, sondern drinnen. Die Schule aber hat sich sehr verändert im Vergleich zu früher, zum Beispiel machen wir in der Musik ein Theater zu Mani-Matter-Liedern. Wir brauchen auch mehr Technik. Wir haben zum Beispiel eigene Tablets.

Von Lia, Timo, Georgie und Mia

### DONNERSTAG SCHNITZELJAGD

Wir machten am Morgen Fladenbrotteig. Und die anderen sammelten Holz für die Benjeshecke.

Danach hatten wir eine Mittagspause. Wir gingen in das Klassenzimmer rein.

Wir sassen ab, als Fr. Gehring für den Teig schauen ging. Sie kam mit einer Schatzkarte rein, aber sie fand den Teig nicht. Fr. Schmid bekam eine Nachricht von Kleopatra. Wir dachten, es sei Fr. Degkwitz, aber sie hatte einen Stimmverzerrer benutzt. Und alle riefen «Schnitzeljagd, Schnitzeljagd!».

Alle gingen gerade zu den Velos. Die Schatzkarte zeigte die katholische Kirche an. Es hatte ein kleines Häuschen nebenan. Unter einem Gitter hatte es einen Zettel, den wir entschlüsseln mussten.

Wir gingen die Treppen runter. Dort hatte es ein Schlüssel drin. Der Schlüssel war für das Häuschen. Wir gingen in das Häuschen rein und es hatte einen Sarkophag. Im Sarkophag hatte es einen Zettel.

Aber er war nicht mit normalen Buchstaben geschrieben, sondern mit Hieroglyphen. Wir konnten es entschlüsseln. Es brachte uns neben dem Bikepark an ein grosses Holzhaus. Dort war Fr. Degkwitz.

Und übrigens: Im Sarkophag war auch der Fladenbrotteig. Danach assen wir den Teig am Feuer mit Fr. Degkwitz, Fr. Schmid, Fr. Gehring und Fr. Buonsanti. Es hatte einen Brunnen. Wir waren 2 Stunden dort. Danach gingen wir mit den Velos zurück. In der Schule machten wir ein Kreis, um uns zu verabschieden.

Von Vivienne, Debora, Liva

#### Mittwoch: Mathe draussen

#### QUIZ

Eine Fichte ist 32 Meter hoch. Auf einer Höhe von  $\frac{2}{5}$  beginnt der Baum, Äste zu bilden. Wie viele Meter und Zentimeter über dem Boden sind das?

Antwort: \_\_\_\_\_

**Wir lösen von den richtigen Antworten.**

Der Gewinner oder die Gewinnerin bekommt etwas Süsses.

**FREITAGMORGEN****MOSCHEEBESUCH IN DER WWF-WOCHE**

Wir machten am Morgen Fladenbrotteig. Und die anderen sammelten Holz für die Benjeshecke.

Danach hatten wir eine Mittagspause. Wir gingen in das Klassenzimmer rein.

Wir sassen ab, als Fr. Gehring für den Teig schauen ging. Sie kam mit einer Schatzkarte rein, aber sie fand den Teig nicht. Fr. Schmid bekam eine Nachricht von Kleopatra. Wir dachten, es sei Fr. Degkwitz, aber sie hatte einen Stimmverzerrer benutzt. Und alle riefen «Schnitzeljagd, Schnitzeljagd!».

Alle gingen gerade zu den Velos. Die Schatzkarte zeigte die katholische Kirche an. Es hatte ein kleines Häuschen nebenan. Unter einem Gitter hatte es einen Zettel, den wir entschlüsseln mussten.

Wir gingen die Treppen runter. Dort hatte es ein Schlüssel drin. Der Schlüssel war für das Häuschen.

Wir gingen in das Häuschen rein und es hatte einen Sarkophag. Im Sarkophag hatte es einen Zettel.

Aber er war nicht mit normalen Buchstaben geschrieben, sondern mit Hieroglyphen. Wir konnten es entschlüsseln. Es brachte uns neben dem Bikepark an ein grosses Holzhaus. Dort war Fr. Degkwitz.

Und übrigens: Im Sarkophag war auch der Fladenbrotteig. Danach assen wir den Teig am Feuer mit Fr. Degkwitz, Fr. Schmid, Fr. Gehring und Fr. Buonsanti. Es hatte einen Brunnen. Wir waren 2 Stunden dort. Danach gingen wir mit den Velos zurück. In der Schule machten wir ein Kreis, um uns zu verabschieden.

Von Vivienne, Debora, Liva

**FREITAGNACHMITTAG****COLLAGEN-WETTBEWERB**

Am 20.9.24 hatten wir mit der 6a Klasse BG. Der Tag war sehr schön und die Sonne schien herrlich. Und die Wolken waren wunderschön. Die Lehrerin von der 6a und unsere Lehrerin teilten uns in 4er-Gruppen ein. Wir mussten durch ganz Hochfelden

spazieren und ein Blatt auf verschiedene Gegenstände legen und dann mit Neocolor darüber malen. Damit wir möglichst kreativ sind, mussten wir mit den Blättern eine Collage machen. Um 14:30 Uhr mussten wir auf dem oberen Pausenplatz sein. Die Lehrpersonen sagten, dass wir mit den Mustern dann eine Collage machen müssen.

Wir haben 40 Minuten Zeit gehabt, um die Collage fertig zu machen. Es wurde geschnitten, geklebt, gelacht und geredet. Wir hatten sehr viel Spass. Die Lehrerin aus der 2. Klasse hat unsere Bilder angeschaut. Sie hatte zwei Bilder im Kopf, die ihr am besten gefallen haben.

**Freitagnachmittag: Collagen-Wettbewerb**

Welches Bild denkt ihr, hat gewonnen?

Schickt eure Vermutung an diese E-Mail-Adresse:

[laila.schmid@schule-hochfelden.ch](mailto:laila.schmid@schule-hochfelden.ch) / Bitte schreiben Sie Ihre Adresse hin.

**Belohnung: Etwas Süsses**

Von Kiara, Leandra, Aurélia



**50** JAHRE  
**M. Fierz AG**  
HEIZUNG - REPARATUREN - SANITÄR  
Ihr Fachmann vor Ort  
**044 860 55 51**  
**Bülach**  
**www.mfierzag.ch**

 **Gossweiler**

Präzision  
Tiefbau  
Beratung  
Wasser  
Innovation  
Kunden  
Vermessung  
Engagement  
Kompetenz  
Vernetzung  
Sanierung  
Landmanagement  
Recht und Bau  
«Wir liefern gute Lösungen»  
Raum und Verkehr  
Konstruktion  
Dienstleistung  
Wissen  
Infrastruktur  
Dynamik  
Baustelle  
Geoinformatik  
Austausch  
Flexibilität  
Freude  
Planung  
Energie  
Realisierung

Dübendorf | Bülach | Effretikon | Kloten | Wetzikon | Zumikon [www.gossweiler.com](http://www.gossweiler.com)



Liebe Bibliotheksbesucherinnen  
und Bibliotheksbesucher

Am Gschichtli-Morge lauschten zahlreiche begeisterte Kinder den neuen Abenteuern der Kuh Lieselotte, dem gelangweilten Kamel Gunter und der schlecht gelaunten Ente Enno. Auch Ideen, wie man durch Entschuldigungen zufriedener wird, wurden hingebungsvoll von Christine Woelcke vorgetragen. Gleichzeitig durften sich «die Grossen» bei Kaffee, Tee und Gebäck auf angenehme Weise die Zeit vertreiben.

Die Bücher können natürlich in der Bibliothek ausgeliehen werden. Und passend zur Adventszeit gibt's dazu viele Bastelideen und Geschichten für abwechslungsreiche Stunden.

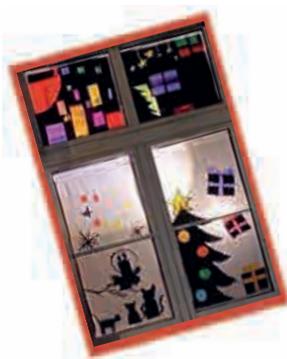
Ihr Bibliothek-Team



## Adventsfenster

Wir laden ein:  
am

**Mittwoch, 4. Dezember 2024**  
**von 17:00 bis 19:00 Uhr**



Besuchen Sie unser Adventsfenster mit offener Türe!

Es wird **geknabbert** und **gekuspert**, **getrunken** und **geschwätzt**.

Wie (fast) jedes Jahr gibt es wieder unsere beliebten **Hot Dogs** für **Gross** und **ganz Gross!**

Natürlich können alle Dienstleistungen der Bibliothek ebenfalls genutzt werden.

Sie kennen uns noch nicht? Dann wäre das eine wunderbare Gelegenheit, bei uns vorbeizuschauen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Unsere Adresse:**  
Bibliothek Hochfelden  
Kindergartenweg 6  
8182 Hochfelden  
Telefon 044 862 00 71  
bibliothek@schule-hochfelden.ch

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag:	15:00 – 17:00
Mittwoch:	17:00 – 19:00
Freitag:	18:00 – 20:00
Samstag:	10:00 – 12:00
Ferienöffnungszeiten: freitags	18:00 – 20:00

**In den Weihnachtsferien bleibt die Bibliothek am 27.12.2024 geschlossen.**

**Mauro Perotto**  
Eidg. dipl. Elektro-Installateur  
**Natel 079 402 26 51**

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt  
8182 Hochfelden      8154 Oberglatt  
Tel. 044 860 93 10    Tel. 044 850 32 40  
Fax 044 860 63 02



**Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH**

**Das Fachgeschäft aus der Region für keramische  
Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.**

**Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung  
rund um das Thema Feuer & Keramik.**

**Hilfiker Feuer & Keramik AG**  
Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH  
Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02  
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



**HILFIKER**  
FEUER & KERAMIK

**STUDIO**  
**ruegg**  
SWITZERLAND  
ruegg-studio-wehntal.ch



# Hof-Metzgerei Volkart

## Hütte Hochfelden

Montag: geschlossen  
Dienstag-Freitag: 08.00-12.00 / 16.00-18.30 Uhr  
Samstag: 08.00-13.00 Uhr

**Hof-Metzgerei Volkart** · 8175 Windlach  
**Hütte Hochfelden** · 8182 Hochfelden  
Telefon 044 858 19 52 · [www.hofimhasli.ch](http://www.hofimhasli.ch)

*Fleisch- und Wurstwaren · Käse - Milchprodukte · regionale Spezialitäten*

# PartyService Müller

## Anlässe

**ab ca. 30 bis 2000 Gäste**

Bankette & Geschäftsessen  
Hochzeiten & Firmenapéros  
Wald- & Wiesenfeste  
Abholgerichte  
Kantinen-Belieferung  
Mittagstisch-Belieferung  
Kaffeemaschinen-Vermietung  
Geschirr-Vermietung

Wir freuen uns auf Sie!  
**Familie Müller**

8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | [www.partyservice-mueller.ch](http://www.partyservice-mueller.ch)

Das Party-Service-Team wünscht  
Ihnen frohe Festtage und einen  
guten Rutsch ins 2025.



Adventsfenster,  
17. Dezember 2024  
Tag der offenen Tür  
ab 17.00 Uhr

# reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Bülach  
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,  
043 411 41 41, [www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)

## Adventsfenster 2024 Hochfelden

Datum	Fenster / Gastgeber	Offene Türen
Sonntag, 1. Dezember	les michous (Lädeli), Stadlerstrasse 3	geöffnet 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr
Montag, 2. Dezember	Mittagstisch, Schulhausstrasse 12a	18:00 Uhr bis 20:00 Uhr im Freien
Dienstag, 3. Dezember	Frauenverein, Kindergartenweg 4, eh. Kindergarten Brestenbühl (Raum im Untergeschoss)	18:00 Uhr bis 20:00 Uhr
Mittwoch, 4. Dezember	Bibliothek, Kindergartenweg 6	17:00 Uhr bis 19:00 Uhr
Sonntag, 8. Dezember	Fam. Hofstetter, Gemeindehausstrasse 8	ab 18:00 Uhr
Montag, 9. Dezember	Gemeinde Hochfelden, Gemeindehausstrasse 4, Offeriert sind Speis und Trank auf dem Gemeindehaus-Parkplatz	18:00 Uhr bis 20:30 Uhr
Mittwoch, 11. Dezember	Spielgruppe 90, Zwärgähüüsli (Schulhaus Wisacher)	18:00 Uhr bis 20:00 Uhr
Donnerstag, 12. Dezember	4. Klass-Unti, Gemeindehaus (Saal im OG)	18:00 Uhr bis 20:00 Uhr
Freitag, 13. Dezember	Fam. Maag, Stadlerstrasse 5a	ab 18:30 Uhr
Samstag, 14. Dezember	Fam. Bickel im Zil	ab 18:00 Uhr im Freien bei Regen in der Scheune
Montag, 16. Dezember	IG Ortsmuseum, altes Feuerwehrlokal	17:30 Uhr bis 20:30 Uhr
Dienstag, 17. Dezember	Partyservice Müller AG, Dorfstrasse 6	ab 17:00 Uhr
Mittwoch, 18. Dezember	Familien Wälle und Bickel, Grundstrasse 1	ab 18:00 Uhr im Freien
Samstag, 21. Dezember	Weihnachtsmarkt bei der Entsorgung Christbaumverkauf beim Feuerwehrgebäude	13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Sonntag, 22. Dezember	Reformierte Kirchgemeinde, Waldweihnacht beim Forsthaus Hochfelden mit Posaunenchor Bülach	17:30 Uhr im Freien

### OFFENES SINGEN IM ADVENT

Während der Adventszeit laden wir an vier Mittwochmorgen dazu ein, den Alltag und die Hektik für kurze Zeit hinter sich zu lassen und sich auf die Advents- und Weihnachtszeit einzustimmen.

Das Offene Singen im Advent unter der Leitung von Regula Hagger und Susanne Rathgeb-Ursprung ist inzwischen eine schöne Tradition geworden. Gemeinsam singen wir alte und neue Advents- und Weihnachtslieder.

Anschliessend ist der Chileträff geöffnet, um bei einer Tasse Kaffee oder Tee noch etwas zu verweilen.

Wir laden herzlich zum fröhlichen, besinnlich und meditativen Mitsingen ein! Auch Mitsummende oder einfach Zuhörende sind ganz herzlich willkommen.

#### Termine:

- **Mi, 27.11.24**
- **Mi, 04.12.24**
- **Mi, 11.12.24**
- **Mi, 18.12.24**

**Ort: reformierte Kirche**

## ÖKUMENISCHER NEUJAHRSGOTTESDIENST AM 12. JANUAR 2025

mit 3 Königsuchen und Kaffee

Musik: Yuki Yokoyama Cassimatis

Leitung: Pfarrerin Rahel Graf und Religi-  
onspädagogin Maria Marschall-Vogel

Gastgeberinnen:  
Kirchenkommission Hochfelden

## WALDWEIHNACHT AM 22. DEZEMBER 2024

**17.30 Uhr bei der Forsthütte**

Mit Christbaum und Zopfengel

Musik: Posaunenchor Bülach

Die Kiko lädt herzlich ein!



### Weihnachtsgottesdienste in der reformierten Kirche:

Datum	Fenster / Gastgeber	Offene Türe
Dienstag, 24. Dezember	Sundate Weihnachts-Familiengottesdienst	17.00 Uhr
	Christnachtgottesdienst	23.00 Uhr
Mittwoch, 25. Dezember	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	10.00 Uhr

reformiert\_katholisch  
Kirchen in Bülach
AKTEON  
OKTAGESINGEN

[www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)
[www.kath-buelach.ch](http://www.kath-buelach.ch)



Sternsingen 2024/2025

Erhebt eure Stimme! - Sternsingen für Kinderrechte  
Sonntag, 5. Januar 2025, Bülach und Umgebung

**Möchten auch Sie von den Sternsängern  
besucht werden?**

Anmeldung über unsere Website  
[www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch) oder via QR-Code



reformiert\_katholisch  
Kirchen in Bülach
AKTEON  
OKTAGESINGEN

[www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)
[www.kath-buelach.ch](http://www.kath-buelach.ch)



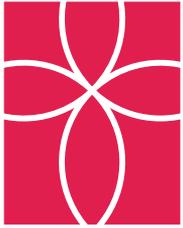
Sternsingen 2024/2025

Erhebt eure Stimme! –  
Sternsingen für Kinderrechte

Für Kinder und Jugendliche ab der 3. Klasse  
Bist du dabei?

Anmeldung über unsere Website oder via QR-Code





Katholische Kirche | Scheuchzerstrasse 1 | 8180 Bülach  
T 043 411 30 30 | sekretariat@kath-buelach.ch | www.kath-buelach.ch

## Katholische Kirche Bülach

### Katholische Kirche Bülach

#### STERNSINGER

Auch in diesem Jahr werden wieder Jungen und Mädchen am 5. Januar als Sternsinger unterwegs sein, um zu Singen, den Segen Gottes in die Häuser zu tragen und für Kinderrechte weltweit zu sammeln. Wenn Sie einen Besuch bei Ihnen zu Hause wünschen, melden sie sich unter: markus.vogel@kath-buelach.ch

### Katholische Kirche Bülach

#### VORANKÜNDIGUNG KINDERFASNACHT

Am Sa. 1. Februar findet wieder unsere Kinderfasnacht von 14.00 – 17.00 Uhr im Saal des Kath. Pfarreizentrums Bülach statt; mit Clown-Show, Tanzvorführungen, DJ, Tanzspielen, Kostümpreisverleihung, Spielzimmer, .... Der Eintritt ist gratis. Verpflegung gibt's zu familienfreundlichen Preisen, bar. Das OK freut sich schon riesig auf ganz viel Spass und Freude mit den Kindern und Ihnen. Einfach vorbeikommen und dabei sein! Oder sicher gehen und den Eintritt reservieren unter: maria.marschall@kath-buelach.ch

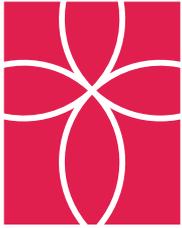
### Agenda ab dem 1. Dezember 2024

So., 1.12	17.00	Eucharistiefeier auf Kroatisch
Di., 3.12	9.15	Eucharistiefeier dt./ital.
	18.00	Beichtgelegenheit auf Kroatisch
Mi., 4.12.	15.30	Krippenspielprobe
	17.00	Sternsingerprobe im ref. Kirchgemeindehaus
Do., 5.12	9.15	Eucharistiefeier / Frauenmesse mit Advents-Café im Anschluss
	14.00	Projekt Nähkasten im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Fr., 6.12	6.30	Rorate Blockunti
	9.15	Ausnahmsweise Ausfall Eucharistiefeier
So., 8.12	10.00	Kindergottesdienst (Krypta) anschliessend Kaffee und Spiel
	11.00	Ökumenischer Gottesdienst Bachenbülach
Mo., 9.12	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Di. 10.12	9.15	Chäfertreff für Familien mit Kindern von 0 bis 5 Jahren im Pfarreizentrum
Mi., 11.12	15.30	Krippenspielprobe
Do., 12.12	10.00	Cantiamo Zusammen (Pfarreizentrum)
Fr., 13.12	6.30	Rorate Oberstufe und Firmkurs
	9.15	Ausnahmsweise Ausfall Eucharistiefeier
	13.30	Jassgruppe St. Laurentius Bülach (Saal / Pfarreizentrum)
Sa., 14.12	19.15	Santa Messa in lingua italiana
So., 15.12	10.00	Eucharistiefeier im Anschluss Kirchgemeindeversammlung
	11.00	Ausnahmsweise Ausfall Eucharistiefeier
	16.00	Ökum. Waldweihnacht Höriberg
	19.15	Ökumenischer Gottesdienst mit Ankunft des Friedenslichts und Sonntagscafé im Anschluss

Di., 17.12	9.15	Chäfertreff für Familien mit Kindern von 0 bis 4 Jahren im Pfarreizentrum
	14.30	Versöhnungsfeier für ältere Menschen mit anschliessender Beichtgelegenheit
	19.15	Versöhnungsfeier für Familien und Schulkinder mit anschliessender Beichtgelegenheit
Mi., 18.12	16.30	Krippenspielprobe
Do., 19.12	14.00	Senioren-Guetzle bis 17.00 Uhr im Pfarreizentrum. Anmeldungen bis Freitag, 13.12. werden entgegen genommen.
Fr., 20.12	6.30	Rorate für die Pfarrei
	9.15	Ausnahmsweise Ausfall Eucharistiefeier
Sa., 21.12	19.00	Eucharistiefeier auf Albanisch
Di., 24.12	14.30	Weihnachtsmesse für ältere Menschen mit Cantus Laurentius
	17.00	Familiengottesdienst mit dem Krippenspiel
	21.00	Santa Messa in lingua Italiana di natale
	23.30	Mitternachtsgottesdienst mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche Bülach
Mi., 25.12	8.45	Eucharistiefeier
	9.45	Santa Messa in lingua italiana
	11.00	Eucharistiefeier
Do., 26.12	10.00	Eucharistiefeier dt./ital. zum Stephanstag
Di., 31.12	17.00	Ökumenischer Silvestergottesdienst in der katholischen Kirche Bülach

## Agenda ab dem 1. Januar 2025

Mi., 1.1	10.00	Eucharistiefeier dt./ital. zum 1. Januar 2025
Fr., 3.1	9.15	Eucharistiefeier mit Anbetung im Anschluss
So., 5.1	11.00	ökumenischer Familiengottesdienst mit Aussendung der Sternsinger anschliessend Sternsinger-Haus-Besuche
	17.00	Eucharistiefeier auf Kroatisch
Mo., 6.1	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Di., 7.1	9.15	Eucharistiefeier dt./ital.
	18.45	Eucharistiefeier im Alterszentrum Grampen
	18.45	Eucharistiefeier im Altersheim Rössligasse
Do., 9.1	9.15	Eucharistiefeier / Frauenmesst mit Café im Anschluss
Fr., 10.1	13.30	Jassgruppe St. Laurentius Bülach (Saal / Pfarreizentrum)
Di., 14.1	9.15	Chäfertreff für Familien mit Kindern von 0 bis 4 Jahren im Pfarreizentrum
	14.00	Tombola (im Saal des Pfarreizentrums)



Katholische Kirche | Scheuchzerstrasse 1 | 8180 Bülach  
T 043 411 30 30 | sekretariat@kath-buelach.ch | www.kath-buelach.ch

## Katholische Kirche Bülach

**Wir wünschen Ihnen  
in der Adventszeit ein paar  
stille Momente für  
sich selbst, der Einkehr und  
Neuausrichtung, zu  
Weihnachten ein ganz freudiges  
Fest und dann einen  
guten Start ins neue Jahr.**

Do., 16.1	10.00	Cantiamo Zusammen (Pfarreizentrum)
	14.00	Projekt Nähkasten im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
So., 19.1	8.45	Eucharistiefeier mit Sonntagscafé im Anschluss
	10.00	Kindergottesdienst (Krypta) anschliessend Kaffee und Spiel
	11.00	Eucharistiefeier mit Sonntagscafé im Anschluss
Mo., 20.1	17.00	Eucharistiefeier auf Kroatisch
	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Di., 21.1	9.15	Chäfertreff für Familien mit Kindern von 0 bis 4 Jahren im Pfarreizentrum
	18.45	Eucharistiefeier im Alterszentrum Grampen
	18.45	Eucharistiefeier im Altersheim Rössligasse
Sa., 25.1	19.00	Eucharistiefeier auf Albanisch
So., 26.1	9.00	Benefizbrunch bis 12.00 Uhr (weitere Infos folgen)
	11.00	Familiengottesdienst mit der 3. Klasse
Di., 28.1	9.15	Chäfertreff für Familien mit Kindern von 0 bis 4 Jahren im Pfarreizentrum
Mi., 29.1	14.00	Familiennachmittag: Töpfern
Do., 30.1	12.00	Seniorenessen. Anmeldungen nimmt das Sekretariat bis Montag, vor dem Anlass an. Tel. 043 411 30 30.

### Gottesdienstzeiten

<b>Samstag</b>	<b>17.30 Uhr</b>	Eucharistiefeier
<b>Sonntag</b>	<b>08.05 Uhr</b>	Rosenkranz Gemeinschaftsgebet in der Krypta gleichzeitig Beichtgelegenheit in der Kirche
	<b>08.45 Uhr</b>	Eucharistiefeier
	<b>09.45 Uhr</b>	Santa messa in lingua italiana
	<b>11.00 Uhr</b>	Eucharistiefeier
<b>Werktags</b>	<b>09.15 Uhr</b>	Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse
<b>Dienstags</b>	<b>17.00 Uhr</b>	Stille Anbetung (fällt während den Schulferien aus)
	<b>18.00 Uhr</b>	Gebetsgruppe



# Spendenaktion für die Ukraine

Ab sofort bis 29. November nehmen die reformierte und katholische Kirche Bülach während der Öffnungszeiten von Montag bis Freitag von 9:00 - 11:00 Uhr / 14:00 – 16:30 Uhr folgende Hilfsgüter entgegen:

- Langhaltende Lebensmittel: Reis, Teigwaren, Mehl, Zucker, Salz, Bouillon, Honig, Haferflocken, Lebensmittel in Dosen
- Hygieneartikel: Duschgel, Seife, Slipeinlagen/Monatsbinden, Windeln, Zahnbürsten/Zahnpasta, Hautcrème (z.B. Nivea)
- Decken / Warme Jacken in allen Grössen / Taschenlampen mit Batterien / Kerzen

## Kontakt/Annahme

Kath. Kirche Bülach / Sekretariat  
Scheuchzerstr. 1, 8180 Bülach  
Christina Witschard, Tel. 043 411 30 40

Ref. Kirchgemeindehaus  
Grampenweg 5, 8180 Bülach  
Ursula Krebs, Tel. 043 411 41 50



Friedhof Bülach  
Schwurzgruebstrasse 29 | 8180 Bülach  
044 863 12 75  
www.friedhof-buelach.ch/h

## NEUE STATUE FÜR STERNENKINDER

**Gut 1 Woche vor Allerheiligen wurde die neue Statue für Sternenkinder eingeweiht.**

Als Sternenkinder werden verstorbene Kinder bezeichnet, welche vor, während oder bald nach der Geburt gestorben sind. Die Statue, welche vom Bildhauer Lucas Walt aus Niederglatt gestaltet wurde, steht beim Kindergemeinschaftsgrab.

Auf dem Friedhof Bülach finden zweimal pro Jahr Abschiedsfeiern für Familien von Sternenkindern statt. Diese Feiern sollen die Familien unterstützen, diesen grossen Verlust zu verarbeiten.

Dem Vorstand des Friedhofzweckverbandes war es wichtig, eine passende und würdige Statue für diesen besonderen Platz auf dem Friedhof Bülach zu haben.

Der Künstler hat die ersten Ideen aus dem Gremium fantasie reich umgesetzt: Auf drei steinernen Stelen stehen je ein farbiger Stern. Zu den entsprechenden Farben hat er sich folgende Interpretation vorgestellt: Der grüne Stern steht für das Wachstum, die Familie, die Natur und das Leben. Der blaue Stern steht für die inneren Gefühle,



Die neue Statue für Sternenkinder, welche beim Kindergemeinschaftsgrab steht.

die Wünsche, Träume und Hoffnungen. Der orange/gelbe Stern soll Lebenskraft und Energie verbreiten und die Trauernden vorwärtstreiben und weiter gehen lassen. Die Farben sind in die Glassterne eingegossen und das Licht soll darin spielen. Durch das grob gegossene Glas mit den Luftblasen gelingt dieses Lichtspiel sehr gut.



Die Präsidentin des Vorstandes des Friedhofzweckverbandes Bülach, Stadträtin Andrea Spycher bei der Einweihung der neuen Statue für Sternenkinder. Rechts der Bildhauer, Lucas Walt aus Niederglatt. (Bilder: Eva Albrecht)

Machen Sie einmal wieder einen Spaziergang über den Friedhof und überzeugen Sie sich selbst!

Eva Albrecht  
Vorstandsmitglied  
Friedhofzweckverband Bülach

## Gesundheitsdienste



**144**  
für alle  
medizinischen Notfälle

### KINDER- UND JUGEND- HILFEZENTRUM KJZ

#### Mütter- und Väterberatung

Es stehen Ihnen alle Beratungsstellen des kjz Bülach zur Verfügung.



**kjz Bülach**

#### Nächste Beratungsstelle Bülach

Ort: kjz, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (im Erdgeschoss des Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz Sonnenhof der Migros)

#### Beratung ohne Anmeldung

Montag 9.30 – 11.30 Uhr  
Donnerstag: 13.30 – 16.00 Uhr

#### Telefonische Beratung

Täglich von 8.30 und 11.30 Uhr,  
sowie 14.00 bis 17.00 Uhr  
043 259 95 00

#### Beratung auf Termin

Mittwoch ganzer Tag  
Freitag Morgen

Termine können auch online gebucht werden.

### GERIHELP

**Gerihelp** ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlastungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail [beratung@gerihelp.ch](mailto:beratung@gerihelp.ch) zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

### MAHLZEITENDIENST

Die Stiftung Alterszentrum Region Bülach bietet täglich frische Mahlzeiten an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und zwei Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 und 12.15 Uhr von freiwilligen Fahrerinnen und Fahrern nach Hause geliefert.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung CHF 22.00. Bei Vorliegen einer ärztlichen Verordnung übernimmt die Gemeinde die Hälfte der Kosten.

Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant «Im Grampen».

Bestellungen und Anfragen:  
Telefon 044 861 80 00  
E-Mail [info@sarb.ch](mailto:info@sarb.ch)

### SPITEX-DIENSTLEISTUNGEN

Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex  
Feldstrasse 72, 8180 Bülach  
Telefon **044 861 82 70**  
Mail [info-spitex@sarb.ch](mailto:info-spitex@sarb.ch)

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

#### Öffnungszeiten

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

### NOTFÄLLE

#### Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.  
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **0800 33 66 55** an.  
Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

#### Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

### ROTKREUZ-FAHRDIENST

Einsatzleitung Tel. 044 388 25 00, werktags 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr  
Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt.  
Die Fahrten werden monatlich via Sammelrechnung abgerechnet.  
Detaillierte Informationen zum Tarifsysteem finden Sie unter: [www.srk-zuerich.ch/fuer-sie-da/hilfe-im-alltag/tarife-fahrgast](http://www.srk-zuerich.ch/fuer-sie-da/hilfe-im-alltag/tarife-fahrgast)

*Spital Bülach*



Spital Bülach AG | Spitalstrasse 24 | 8180 Bülach

044 863 22 11

[www.spitalbuelach.ch](http://www.spitalbuelach.ch)

## Vortragsreihe 2024

Spital Bülach AG  
Spitalstrasse 24  
CH-8180 Bülach

Jeweils mittwochs, 19.00 Uhr bis ca. 20.30 Uhr  
Konferenzraum D02, Spital Bülach

Eintritt frei, Platzzahl begrenzt

**Anmeldung:**

Telefon +41 44 863 22 11

oder unter

[www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe](http://www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe)



*Spital Bülach*



## STOPP STURZ!

### Präventive Massnahmen im Alter

**Mittwoch, 4. Dezember,**

19.00 Uhr – 20.30 Uhr

Gerade für ältere Menschen sind Stürze sehr gefährlich. Jährlich verletzen sich in der Schweiz rund 90'000 Seniorinnen und Senioren bei einem Sturz so schwer, dass sie ärztliche Behandlung benötigen oder ins Spital müssen. Mehr als 1'600 über 65-Jährige sterben jährlich an den Folgen eines Sturzes. Präventive Massnahmen sind deshalb enorm wichtig.

Die Referenten zeigen Wege zur Identifizierung von Ursachen und Risikofaktoren auf. Ebenfalls werden Ihnen Hilfsmittel, Therapieansätze und Erfahrungsberichte aus der Praxis vorgestellt.

#### Referenten

**Dr. med. Marcel Amstutz**

Chefarzt Klinik für Altersmedizin

**Esther Rothenberger**

Leiterin Therapien und Beratungen



Suchtprävention Bezirk Bülach (fabb)  
 Bahnhofstrasse 3 | 8180 Bülach  
 044 872 77 33  
 www.praevention-fabb.ch

## MEHRSPRACHIG AUFWACHSEN CHANCEN UND HERAUSFORDERUNGEN FÜR DIE GESUNDHEIT

**Das Aufwachsen in einer mehrsprachigen Umgebung ist für viele Kinder Realität. In der Schweiz kommen zu Hause mehr als 40% der Kinder mit mehreren Sprachen in Kontakt. Das beeinflusst nicht nur die kognitive Entwicklung, sondern wirkt sich auch auf die psychische und physische Gesundheit aus.**

### Auswirkungen und Einfluss auf die kindliche Entwicklung

Mehrsprachigkeit kann das kulturelle Bewusstsein und die soziale Kompetenz von Kindern stärken, da sie mit verschiedenen Kulturen und Traditionen in Berüh-

rung kommen. Der Umgang mit mehreren Sprachen kann das Gehirn trainieren und langfristig die kognitiven Fähigkeiten unterstützen, was sich positiv auf die Gesundheit auswirkt.

Mehrsprachigkeit bringt auch Herausforderungen mit sich. Manche Kinder fühlen sich sozial isoliert, wenn sie in einer Sprache nicht so fließend sprechen wie Gleichaltrige. Zudem kann die Suche nach der eigenen Identität belastend sein, besonders wenn unterschiedliche kulturelle Erwartungen aufeinandertreffen. Dies kann das Risiko für psychische Belastungen erhöhen, wenn sich Kinder zwischen verschiedenen kulturellen Welten hin- und hergerissen fühlen.

Ein weiteres Risiko stellt eine verzögerte Sprachentwicklung dar. Ohne gezielte Unterstützung kann das zu schulischen Nachteilen führen.

### Fazit

Mehrsprachig aufzuwachsen kann sowohl als Risiko- als auch als Schutzfaktor für die

Entwicklung und für die Gesundheit betrachtet werden. Um das Potenzial dieser wertvollen Ressource voll auszuschöpfen, ist es entscheidend, dass Eltern und Fachpersonen die Sprachentwicklung der Kinder aktiv fördern und begleiten.

Ein unterstützendes Umfeld kann helfen, die Risiken zu minimieren und den Kindern die bestmöglichen Startbedingungen für eine gesunde und erfolgreiche Entwicklung zu ermöglichen.

### Gesprächsrunden von Femmes-Tische & Männer-Tische

In unseren niederschweligen Gesprächsrunden zu Themen wie «Mehrsprachig aufwachsen», «Frühe Sprachbildung», «Lernmöglichkeiten» etc. möchten wir Eltern, die zu Hause eine andere Sprache als Deutsch sprechen, für die Chancen und Herausforderungen der Mehrsprachigkeit sensibilisieren. Wir regen dazu an, den eigenen Umgang mit den gesprochenen Sprachen zu reflektieren und weisen auf die natürliche Neugier der Kinder hin, die das Lernen unterstützt. Eltern sind wichtige Vorbilder, und wir möchten sie darin bestärken, ihre Kinder gezielt in der Sprachentwicklung zu begleiten.

Möchten Sie jemanden auf dieses Thema sensibilisieren oder eine Gesprächsrunde an Ihrer Institution anbieten? Wir beraten Sie gern:

**Boriana Hilti**  
**Standortleiterin von Femmes-Tisch & Männer-Tisch in Zürcher Unterland**



Abbildung 1: Foto aus dem Set «Mehrsprachig aufwachsen», ajb

## SCHIESSVEREIN HOCHFELDEN

### Absenden vom Endschiessen 2024

#### Spannende Finale

Das Endschiessen ist immer das letzte Schiessen der Saison auf dem Heimstand und das Absenden der krönende Abschluss. Wie immer gibt es die spannenden Finale des 10-Stiches, des Championstichs und des Cups. Zusätzlich natürlich den Endschiessen-Stich, den Glückstich sowie den Lady-Stich. Zum ersten mal wurde noch ein weiterer Stich ins Programm aufgenommen. Nämlich den Wyberstich mit den gleichen Bedingungen wie am Wyberschiessen. Dieses wurde nämlich von unseren Profis immer etwas belächelt, da hier nur auf die 5er Scheibe geschossen wird und sie der Meinung waren, das Maximum von 30 Punkten ist so ja leicht zu erreichen. Dass dies aber doch nicht so leicht ist, hat sich dann auch bei unseren Profis gezeigt. Nämlich nur gerade 4 Schützen haben dieses angeblich leichte Ziel erreicht.

Zu Beginn des Absenden erwartete uns ein reichliches Apéro-Buffer und auch das nachfolgende Abendessen mit einem köstlichen Dessert liess keine Wünsche offen. Schon vor dem Abendessen hat dann unser Präsident einige Ranglisten verlesen und die erfolgreichen Schützen und Schützinnen ausgezeichnet. Allen voran die Sieger vom Jahresklassement, welche die Früchte ihrer Bemühungen das ganze Jahr über nun ernten durften. Wie immer gilt natürlich der Glückstich als Highlight, denn hier entscheidet einmal nicht die Schiessfertigkeit, sondern das Glück und so haben auch alle die Möglichkeit eine schöne Gabe zu ergattern. Nachdem alle Preise und Gaben aus dem Schiessen ihre Abnehmer gefunden hatten und das Essen abgeschlossen war, durften wir uns noch auf den gemütlichen Teil des Abends freuen, den unser Präsident Karl Pavoni noch mit mehreren Lottogängen abrundete. Auf dem dafür vorbereiteten Gabentisch konnten sich dann die Gewinner jeweils einen Artikel aussuchen. Nach diesem gemütlichen und gelungenen Abend bleibt nur ein herzliches Dankeschön an unseren Vorstand, die Jungschützen die uns hervorragend bewirten haben, sowie

an alle die jeweils mit ihrem Einsatz an das Gelingen beitragen.

Die Sieger im Jahresklassement:

1. Monzon Dominik 1216 Pkt.
2. Roost Andreas 1209 Pkt.
3. Mares Claudio 1205 Pkt.



Die Sieger vom Endschiessen:

1. Roost Andreas 98 Pkt.
2. Ammann René 97 Pkt.
3. Hirt Sascha 96 Pkt.



Die Siegerinnen vom Lady-Stich:

1. Albrecht Elsbeth 91 Pkt.
2. Röschli Silvia 85 Pkt.
3. Aemisegger Jitima 80 Pkt.



Die Sieger vom Cupschiessen:

1. Monzon Dominik 96 Pkt.
2. Hirt Sascha 92 Pkt.
3. Lisanti Alfonso 91 Pkt.
4. Mares Claudio 89 Pkt.



Die Sieger im 10er-Stich:

1. Hirt Sascha 1377 Pkt.
2. Heidelberger Peter 1340 Pkt.
3. Albrecht Peter 1247 Pkt.



Die Sieger im Champion-Stich:

1. Pavoni Karl 144 Pkt.
2. Monzon Dominik 142 Pkt.
3. Mares Claudio 140 Pkt.



Die Sieger im Jahresklassement der Jungschützen:

1. Surber Dominik 990 Pkt.
2. Zimmermann René 906 Pkt.
3. Schlöpfer Stefanie 869 Pkt.



Die Sieger im Wyberstich:  
ohne Lizenz

1. Albrecht Elsbeth 29 Pkt.
2. Röschli Silvia 28 Pkt.
3. Isaak Tobias 25 Pkt.

lizenzierte (Profis)

1. Hirt Sascha 30 Pkt.
2. Maag Walter 30 Pkt.
3. Mares Elvira 30 Pkt.
4. Lisanti Alfonso 30 Pkt.

Ranglisten unter [https://sv-hochfelden.ch/wp-content/uploads/2024/11/Ranglisten\\_Endschiessen\\_2024-1.pdf](https://sv-hochfelden.ch/wp-content/uploads/2024/11/Ranglisten_Endschiessen_2024-1.pdf)

### Jahresmeisterschaft der Veteranen BSVB 2024

Claudio Mares Sieger in der Kat. A und Rene Ammann 3. Rang in der Kat. D

Auch in diesem Jahr sind die Hochfelder Schützen bei den Veteranen in den vorde- ren Rängen anzutreffen. Nicht allen lief es in dieser Saison wie gewünscht. Vor allem in der Kat. D haben sie in diesem Jahr starke Konkurrenz bekommen. Trotzdem reichte es für einen Podestplatz und alle weiteren Ränge bis Rang 6 gingen an Hochfeldern. In der Kat. A konnte sich aber Claudio Mares mit grossem Abstand auf den zweiten Schützen aus Kloten an die Spitze setzen. Herzliche Gratulation den erfolgreichen Schützen.

Die besten Hochfelder Resultate:

Kat. A

1. Mares Claudio 480 Pkt. (Rang 1)
2. Maes Elvira 457 Pkt. (Rang 4)
3. Maag Walter 456 Pkt. (Rang 5)

Kat. D

1. Ammann René 464 Pkt. (Rang 3)
2. Heidelberger Peter 464 Pkt. (Rang 4)
3. Pavoni Karl 460 Pkt. (Rang 5)

### 26. Zürcher Oberländer Liegendmatch 2024

Claudio Mares mit bestem Hochfelder Resultat

Bei mildem Wetter und guten Sichtbedingungen haben auch in diesem Jahr wieder 10 Hochfelder Schützen den Liegendmatch in Wald absolviert. In drei Durchgängen à je 20 Schuss zählt das Total für die Rangierung. Obwohl einige gute Resultate geschossen wurden, reichte es diesmal nicht für Plätze in den Top-Ten. Immerhin erzielten, bis auf eine Ausnahme, alle eine Kranzkarte meistens sogar jene mit dem höheren Wert. Somit waren wir uns einig, dieses traditionelle und gut organisierte Schiessen auch nächstes Jahr wieder zu besuchen.

Die besten Hochfelder Resultate:

Kat. A

1. Mares Claudio 575 Pkt. (Rang 14)
2. Maag Walter 570 Pkt. (Rang 25)
3. Roost Andreas 566 Pkt. (Rang 33)

Kat. D

1. Ammann René 562 Pkt. (Rang 12)
2. Heidelberger Peter 557 Pkt. (Rang 21)
3. Weber Roland 550 Pkt. (Rang 30)

### 31. Herbstschiessen der Veteranen BSVB 2024

Claudio Mares 2. Rang im A und Peter Heidelberger 2. Rang im D

Beim letzten Schiessen der Veteranen in diesem Jahr konnten auch wieder zwei Hochfelder vorne mitmischen, obwohl diesmal sehr hohe Sieger-Resultate erzielt wurden (99 im A und 97 im D). Peter Heidelberger und Claudio Mares belegten beide in ihren Kategorien den zweiten Rang und konnten somit eine der schönen Gaben in Empfang nehmen. Dank den Dezimal- und Ranggaben sowie eines Abwesenden Gabengewinners konnten auch noch zwei weitere von uns eine Gabe ergattern, obwohl es noch bessere Resultate gab welche aber im gabenfreien Bereich platziert waren.

Die besten Hochfelder Resultate:

Kat. A

1. Mares Claudio 96 Pkt. (Rang 2)
2. Mares Elvira 92 Pkt. (Rang 5)

Kat. D

1. Heidelberger Peter 95 Pkt. (Rang 2)
2. Ammann René 92 Pkt. (Rang 6)
3. Pavoni Karl 92 Pkt. (Rang 7)

### Rehalp-Schiessen 2024

Hochfeldern gewinnt Sektionswettkampf mit Sieger in beiden Kategorien

Beim diesjährigen Rehalp-Schiessen konnten die Hochfelder wieder einmal richtig brillieren. Sie gewinnen nicht nur den Sektionswettkampf als bester Verein, sondern stellen auch noch die Sieger in den beiden Kategorien. In der Kat. A gewinnt Andreas Roost mit 98 Pkt. und in der Kat. D/E Peter Heidelberger mit 96 Pkt. In der Kat. D/E sind sogar unter den ersten 10 gleich 6 Hochfelder anzutreffen. Mit 21 Schützinnen und Schützen zudem auch die höchste Beteiligung mit Ausnahme der Gastgebenden Sektion. Dies ist vor allem dem Umstand zuzuschreiben, dass dieses Schiessen zu

unserem vereinsinternen Jahresklassement zählt.

Die besten Hochfelder Resultate:

Kat. A

1. Roost Andreas 98 Pkt. (Rang 1, Gabe in Gold)
2. Hirt Sascha 95 Pkt. (Rang 5)
3. Monzon Dominic 95 Pkt. (Rang 7)
4. Sabbatella Romano 95 Pkt. (Rang 9)

Kat. D/E

1. Heidelberger Peter 96 Pkt. (Rang 1, Gabe in Gold)
2. Albrecht Peter 94 Pkt. (Rang 2)
3. Wehrli Sascha 94 Pkt. (Rang 3)

Beste Jungschützen:

1. Surber Dominic 87 Pkt. (Rang 31)
2. Zimmermann André 82 Pkt. (Rang 53)
3. Strebel Kim 75 Pkt. (Rang 67)

### Feldstich-Final am 1. Sept. 2024 in Möhlin

Heidelberger Peter 14. Rang

Die besten 195 Schützen von insgesamt 6615 Teilnehmern aus der ganzen Schweiz, welche am Feldstich teilgenommen haben, treffen sich zum traditionellen Final in Möhlin. Gleich vier Hochfelder haben sich dafür qualifiziert. Peter Heidelberger, Walter Maag, Karl Pavoni und Andreas Roost. Es gilt wieder 18 Schüsse auf die B4 Scheibe, ohne Probeschüsse, in die Mitte zu platzieren und möglichst das Höchstresultat von 72 Punkten zu erreichen. Als einziger Hochfelder schafft es dann Peter Heidelberger mit 70 Pkt. in den Ausstich der besten 20 Schützen im Final. Hier erreicht er dann den 14 Schlussrang und erhält somit eine Prämie von 10.-- Fr. dies aber in einem grossen Couvert. Lohnenswert sind hier nur gerade die ersten 6 Ränge die Prämien von 50.-- bis 200 Fr. erhalten. Wie nun sicher jeder bemerkt hat, wird man im Schiesssport höchstens reich an Erfahrungen.

Die Hochfelder Resultate:

1. Heidelberger Peter 70/66 Pkt. (Rang 14)
2. Maag Walter 69 Pkt. (Rang 33)
3. Pavoni Karl 63 Pkt. (Rang 156)
4. Roost Andreas 61 Pkt. (Rang 178)

## Seniorinnen- und Seniorenturnen Hochfelden



### MACH MIT BLIIB FIT



Miteinander geht's besser und macht mehr Freude.

Wir sind zwei aufgestellte motivierte Gruppen, die zusammen turnen, schwitzen und auch lachen.

Wir turnen jeden Donnerstag in der Turnhalle im Schulhaus Wisacher:

**Männer 10.00 – 11.00 Uhr**

**Frauen 16.00 – 17.00 Uhr**



Auskunft erteilen:

Dora Bickel, Tel. Nr. 044 860 68 81 / 077 419 22 15

oder

Lisa Gutknecht, Tel. Nr. 044 860 32 64 / 079 422 53 29

## Turnverein Hochfelden

### TURNFAHRT SEPTEMBER 2024



Der Turnverein sendet sonnige Grüße aus Grindelwald.

frauen  
verein  
HOCHFELDEN



Der Frauenverein wünscht ihnen frohe Festtage, viel Glück im neuen Jahr und bleibt gesund.

# Das FoHo verabschiedet sich.



Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder



Während  
über 60 Jahren  
haben das Forum

offenes Hochfelden und  
seine Vorgängerorganisation,

die AV/AAV, die Dorfpolitik mitgestaltet.

Nun ist das FoHo leider in die Jahre gekommen.



Wir haben es Ende Oktober aufgelöst und verabschieden

uns hiermit von Ihnen. Wir bedanken uns bei allen, die uns in den

vielen Jahren stets mit Interesse, mit ihrer Stimme und mit Offenheit unterstützt

haben. Das verbleibende Vereinsvermögen haben wir der Ajuga in Hochfelden, dem Naturschutzverein Höri-Hochfelden und dem Verein Transition Bülach gespendet. Alle drei Organisationen engagieren sich im Sinne des FoHo lokal für eine lebenswerte, gemeinschaftliche Zukunft.

Ihnen allen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues

Jahr 2025. Bleiben Sie gesund und aktiv!



Der Vorstand  
Frank Dahmke, Präsident  
Esther Häni und Teresa Leisebach Minder



Bildlegende, im Uhrzeigersinn von oben rechts: Das FoHo an der Demo für solidarische Fluglärm-Verteilung 2002, angeführt von Rino Keller, AV/AAV/FoHo Gründungsmitglied, Alt-Schulpräsident/Gemeindepräsident – FoHo-Stand mit Ballonwettbewerb am Anlass «Hochfelden lebt» 2015 – Das FoHo im «Zürcher Unterländer 2021 (Foto: Raisa Durandi) – Immer wieder auf der FoHo-Agenda: Verkehrssicherheit – Fotowettbewerb 2021/22, erster Preis für Ajuga – FoHo-Kandidat:innen Wahlen 2010 –Bannumgang 2003 mit reger Teilnahme – FoHo intern, geselliger Weihnachtshöck 2018 – Wahlfeier Hochfelden 2022 mit FoHo als Gastgeberin.

**Donnerstag, 2. Januar 2025**

## 27. Hochfelder Bächtelete

Jedermann ist herzlich eingeladen!



**Im Schützenhaus Hochfelden**

**Festwirtschaft von 11:00 bis 22:00 Uhr**

 RESTAURANT  
**FROHSINN**

## Neueröffnung

ab 02. Januar 2025

ab Januar heissen wir Euch im **Restaurant Frohsinn** in Hochfelden (Zürich) herzlich willkommen!

Nach vielen erfolgreichen Jahren als **Restaurant Sonne Kloten** führen wir unsere Tradition in neuer Umgebung fort und verwöhnen Euch mit unserer **bewährten Schweizer und italienischen Küche.**

Auch in Hochfelden erwartet Euch vertrauter Service und die Gastfreundschaft, die Ihr schätzt – ob Ihr uns schon aus Kloten kennt oder uns neu entdeckt.

Wir freuen uns auf **Euch!**

**Restaurant Frohsinn**  
Stadlerstrasse 2,  
8182 Hochfelden ZH

+41 44 651 10 10  
info@frohsinnhochfelden.ch  
frohsinnhochfelden.ch



**Rebekka Susanne Bräm - Sopran****Ihre Solistin mit Profil**

Lassen Sie mich die musikalische Farbe *♫*  
an Ihrem stilvollen Anlass sein.  
(Hochzeit, Geburtstag, Feier, Beerdigung etc.)

**Ihre Gesangspädagogin mit Profil**

Gesangsunterricht Stimmbildung Atemschulung



«...mit sehr schönen  
stimmlichen Möglichkeiten &  
bewegender Authentizität.»

Professional Operasinger & Voice teacher  
jahrelange Bühnenerfahrung,  
u. a. am Opernhaus Zürich

CAS Classical Music Performance Singing,  
Zurich University of the Arts  
Master Classical Singing & Voice teacher,  
State University of Music Karlsruhe

+41(0)78 934 00 54

+41(0)44 862 67 84

rebekkasbraem@bluewin.ch  
www.rebekkasusannebraem.com

## zürcher anwaltsverband

### RECHTSAUSKUNFTSSTELLEN DES ZÜRCHER ANWALTSVERBANDS

#### Rechtsauskunft

Die unentgeltliche Rechtsberatung Zürich Unterland steht jedermann für mündliche Auskünfte in allen Rechtsfragen zu Verfügung. Eine erste Konsultation ist unentgeltlich.

**Stadthaus Bülach, Allmendstr. 6, 8180 Bülach**

#### Sprechstunden in Bülach

Donnerstags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

#### 2025

Januar 09. / 23.

Februar 06. / 27.

März 13. / 27.

April 10.

Mai 08. / 22.

Juni 05. / 19.

Juli 03.

August 21.

September 04. / 18.

Oktober 02. / 23.

November 06. / 20.

Dezember 04. / 18.

Die Sprechstunden werden jeweils in den amtlichen Publikationsorganen angekündigt. Telefonische Auskünfte können nicht erteilt werden. Die Plätze sind beschränkt. Am Empfang werden Tickets verteilt. Der **Ticket-Schalter** ist **eine Stunde vor Beginn geöffnet**.



Wegbeschreibung zu Fuss, ab Bahnhof Bülach, 15 min

1. Vom Bahnhof Bülach nach Südosten Richtung Bahnhofring, der Strasse folgen
2. Weiter Richtung Bahnhofstrasse, der Strasse folgen
3. Nach rechts abbiegen auf die Kasernenstrasse, der Strasse folgen
4. Rechts abbiegen auf die Poststrasse und danach auf die Allmendstrasse abbiegen
5. Das Ziel befindet sich rechts

## Liebe Leser:innen der Gemeinde Hochfelden

### WEIHNACHTSMARKT 2024

Die Tradition wird natürlich auch dieses Jahr weitergeführt und wir werden wieder mit einem Stand der Ajuga beim Weihnachtsmarkt dabei sein. Dazu brauchen wir eine Gruppe von freiwilligen und motivierten Kindern und Jugendlichen! Wir werden gemeinsam besprechen und entscheiden was wir verkaufen wollen. Bisher haben wir unsere Kund:innen immer mit etwas kulinarischem verwöhnt wie leckeren Waffeln. Was wird es dieses Jahr werden? Kommt gerne auf uns zu, wenn ihr auch dabei sein wollt! Dieses Projekt bietet Kindern und Jugendlichen eine tolle Chance, hinter die Kulissen eines Marktstandes zu blicken und ihre Kompetenzen im Organisieren, Kundenkontakt und Einkassieren zu erweitern. Wie immer in der Ajuga gilt auch dabei: Fehler machen ist erlaubt und erwünscht, wir sind zum Lernen da!

An die Eltern

Sie sind sich nicht sicher was die Ajuga genau ist, und wer dahintersteckt? Uns ist es ein Anliegen, dass Sie als Eltern Ihr Kind mit einem ruhigen Gewissen zur Ajuga gehen lassen können. Wir, das sind Stipe Sola und Nadine Keller, freuen uns immer interessierte Eltern zu treffen und Sie auch kennen zu lernen. Fühlen Sie sich somit frei und eingeladen, jederzeit an unseren Präsenzen vorbei zu kommen und uns kennenzulernen!

### ALLGEMEINES

Unsere Präsenzen sind weiterhin gut besucht und es herrscht ein reges Treiben, vor allem an den Mittwoch Abenden auf dem Skaty. Es freut uns zu sehen, dass die Jugendlichen von Hochfelden sich untereinander vernetzen und alle Altersgruppen zusammenkommen. Unsere Feuertonne ist dank den kühleren Temperaturen regelmäßig in Betrieb und es wird fleissig Schlangengbrot grilliert. Ebenfalls freut es uns zu beobachten, dass Kinder und Jugendliche aus Hochfelden sich auch an Projekten in unserer zweiten Gemeinde, Bachenbülach, beteiligen und teilnehmen. So entstehen

neue Dynamiken, Freundschaften und ein wertvoller Austausch.



### GIRLS NIGHT

Die erste Girls Night in diesem Schuljahr hat gestartet. Wir konnten wieder eine tolle Atmosphäre schaffen, die den Mädchen Raum für ihre Anliegen und Interessen gab. Es schienen alle ihren Spass zu haben und wir führten schöne Gespräche in entspannter Runde. Besonders gut kam das kreative Knüpfen und «Chrällelen» von Armbändern, Ringen und Halsketten an, wobei wir uns unterstützen und kreative Ideen austauschten. Wir arbeiten weiterhin daran, das Girls Night Projekt zu einem festen und beliebten Angebot für die Mädchen in Hochfelden zu etablieren. Auch wenn die Teilnahme manchmal schwankt, zeigt uns das positive Feed-

back, dass dieses Angebot einen wichtigen Beitrag zur Förderung von Gemeinschaft und Selbstbewusstsein leistet. Ich freue mich, das Projekt weiterzuentwickeln und in den kommenden Monaten neue Ideen gemeinsam mit den Mädchen umzusetzen.



### AN DIE ELTERN

Sie sind sich nicht sicher was die Ajuga genau ist, und wer dahintersteckt? Uns ist es ein Anliegen, dass Sie als Eltern Ihr Kind mit einem ruhigen Gewissen zur Ajuga gehen lassen können. Wir, das sind Stipe Sola und Nadine Keller, freuen uns immer interessierte Eltern zu treffen und Sie auch kennen zu lernen. Fühlen Sie sich somit frei und eingeladen, jederzeit an unseren Präsenzen vorbei zu kommen und uns kennenzulernen!

### AJUGA

UNSERE PRÄSENZZEITEN MÖCHTEN WIR  
HIER ERNEUT BEKANNT MACHEN:

**Mittwoch: 18.00 – 21.00 Uhr Skaty**  
**Freitag: 15.00 – 17.30 Uhr Schulhaus Wisacher**

## LITERATUREMPFEHLUNG AUS DEM STUDIUM

Im Rahmen des Studiums in Sozialer Arbeit an der Zhaw besucht Nadine aktuell ein Seminar zum Thema «Sexualpädagogik». Anbei sind einige Buchempfehlungen für Jugendliche, die in diesem Seminar zum Thema Sexualität und Aufklärung empfohlen werden.

Somit bleibt uns nur noch zu sagen: Wir wünschen euch allen einen tollen Rest des Jahres, eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins 2025!

	<p><b>Was ist eigentlich dieses LGBTQ*?</b>                      Autor*innen: Linda Becker, Julian Wenzel                      Herausgeber*in: Migo                      ISBN: 978-3-95846-046-8                      Jahr: 2021</p>	
	<p><b>Unverblümt! Klare Fakten zu Sex und Aufklärung.</b>                      Autor*innen: Myriam Daguzan Bernier                      Herausgeber*in: Fischer Sauerländer                      ISBN: 978-3-7373-5783-8                      Jahr: 2020</p>	
	<p><b>Mut zum Blut. Alles, was du über die Periode wissen musst.</b>                      Autor*innen: Chella Quint                      Herausgeber*in: Zuckersüss Verlag                      ISBN: 978-3-949315-00-8                      Jahr: 2021</p>	
	<p><b>Genauso nur anders. Junge Frauen* erzählen vom Erwachsenwerden.</b>                      Autor*innen: Andrea Arezina, Salome Müller                      Herausgeber*in: Verlag Kein und Aber                      ISBN: 978-3-0369-5019-8                      Jahr: 2023</p>	
	<p><b>Ebbe und Blut</b>                      Autor*innen: Luisa Stürmer, Eva Würsch                      Herausgeber*in: Goldmann                      ISBN: 978-3-442-17728-8                      Jahr: 2018</p>	
	<p><b>Klar noch weiter auf</b>                      Autor*in: Katharina von der Klütke                      Herausgeber*in: Altes Kinetikbuch                      ISBN: 978-3-95478-181-9                      Jahr: 2019</p>	
	<p><b>Passat</b>                      Autor*innen: Annela Herzig                      Herausgeber*in: Pöhl Verlag                      ISBN: 978-3-7295-8528-8                      Jahr: 2018</p>	
	<p><b>Gucken verboten! Das (fast) geheime Aufklärungsbuch</b>                      Autor*innen: Ilona Erwehler                      Herausgeber*in: Fischer Kinder und Jugendbuch                      ISBN: 978-3-7373-5323-5                      Jahr: 2017</p>	
	<p><b>Nur für Girls - Alles was du wissen musst - ein Aufklärungsbuch für Mädchen ab 9 Jahren</b>                      Autor*innen: Judith Gae                      Herausgeber*in: Ravensburger Verlag GmbH                      ISBN: 978-3-473-35461-0                      Jahr: 2018</p>	
	<p><b>Nur für Boys - Alles was du wissen musst - Aufklärungsbuch für Junge ab 9 Jahren</b>                      Autor*innen: Judith Gae                      Herausgeber*in: Ravensburger Verlag GmbH                      ISBN: 978-3-473-35455-3                      Jahr: 2018</p>	

Es grüsst euch Herzlich  
**Nadine & Stipe**



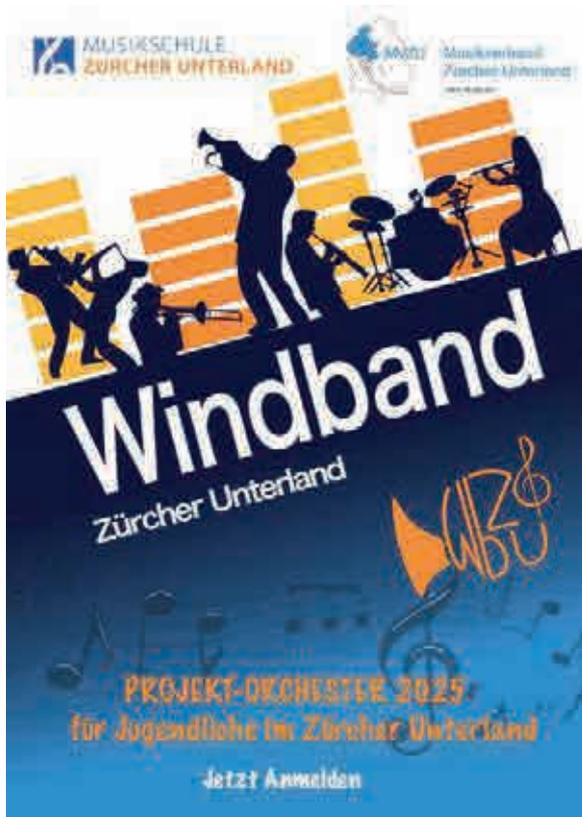
Stipe Sola, Teamleitung Ajuga Hochfelden  
 Bachenbülach & Hochfelden  
 Mobile: 079 368 61 18  
 Em@il: stipe.sola@plattformglattal.ch

Nadine Keller, Jugendarbeiter i.A.  
 Em@il: nadine.keller@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal, Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon



Musikverband Zürcher Unterland



- Du bist unter 25 Jahre  
- Spielst ein Blasinstrument oder Schlaginstrument  
- Wirst mit circa 7 Jahren Unterlicht  
- Willst in einem grossen Orchester mitspielen

Dann bist du genau richtig, meld dich ab bis zum 15. Dez. 2024!

## Windband Zürcher Unterland

**Konzert** **Sa, 24. Mai 2025, ganzer Tag**  
Am Weinländer Musiktage in Andelfingen / Gemeinsam mit dem Jugendblasorchester Weinland

**Konzerttournee** **Di, 24. Juni 2025, ganzer Tag**  
Wir musizieren in diversen Schulhäusern im Zürcher Unterland und treten gemeinsam mit dem FJL

**Abschlusskonzert** **Sa, 30. Aug. 2025, Nachmittag**  
Am Büüli-Fäscht in Bülach

Wir proben an folgenden Daten:

Fr	24. Januar	2025	19:00 - 21:00 Uhr
Sa	22. März	2025	09:00 - 15:00 Uhr
Sa	05. April	2025	ganzer Tag
So	06. April	2025	ganzer Tag
Sa	10. Mai	2025	09:00 - 12:00 Uhr
Fr	16. Mai	2025	19:00 - 21:00 Uhr
Fr	20. Juni	2025	19:00 - 21:00 Uhr
Fr	22. August	2025	09:00 - 11:00 Uhr

Anmeldung via Lehrperson,  
auf [www.mvzu.ch](http://www.mvzu.ch) oder QR-Code



## Die «Windband Zürcher Unterland» geht auch im 2025 auf Tournee

Nachdem die «Windband Zürcher Unterland» in den vergangenen drei Jahren mit grossem Erfolg durchs Unterland tourte, wird das Projekt auch im Jahr 2025 wieder durchgeführt.

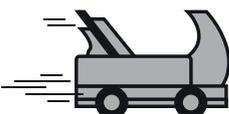
Kinder und Jugendliche, welche aus den Jugendmusiken, Ensembles und aus dem Einzelunterricht im Zürcher Unterland rekrutiert werden, bilden gemeinsam ein Orchester. Mit zwei Orchesterleitern studieren sie in acht Probeeinheiten Stücke für ein rund 30minütiges Konzert ein.

Am Weinländer Musiktage in Andelfingen vom Samstag, 24. Mai 2025 wird die Windband, gemeinsam mit dem Jugendblasorchester Weinland auftreten. Einen Monat später, am Dienstag, 24. Juni 2025, gehen die jungen Musikantinnen und Musikanten gemeinsam auf Konzerttournee. An diesem Tag wird die Windband in verschiedenen Schulen im Unterland aufspielen und zum Tourneeabschluss auf dem Sonnenhof in Bülach konzertieren. Der Abschluss des Projekts bildet der Auftritt am Büüli-Fäscht, vom Samstag, 30. August 2025, an welchem die musikbegeisterten jungen Menschen ihr Konzertprogramm noch einmal präsentieren können.

Das OK «Windband Zürcher Unterland», bestehend aus Vertretern der Musikschule Zürcher Unterland (MSZU) und des Musikverbands Zürcher Unterland (MVZU), freut sich auf intensive und engagierte Proben mit motivierten Kindern und Jugendlichen aus dem Unterland und nimmt gerne Anmeldungen [www.mvzu.ch/jugendmusik/windband-zuercher-unterland](http://www.mvzu.ch/jugendmusik/windband-zuercher-unterland) entgegen.

**mobil | flexibel | effizient**

**sutter gmbh**



**schreinerei & mobile werkstatt**

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | [mail@schreinerei-sutter.ch](mailto:mail@schreinerei-sutter.ch)

[www.schreinerei-sutter.ch](http://www.schreinerei-sutter.ch)

Ihr Spezialist für  
Gartenpflege  
Gartenbau  
Gartendesign



**Qualigarten**  
Ihr Gartenpfleger

Stadlerstrasse 18, 8182 Hochfelden  
+41 79 687 63 27  
[info@qualigarten.ch](mailto:info@qualigarten.ch)  
[www.qualigarten.ch](http://www.qualigarten.ch)



## EIN KNAPPES JAHRHUNDERT HOCHFELDNER INTERVIEW MIT MAX RIESEN

Text und Bild  
Andrea Lobsiger

Max Riesen, geboren am 26. Januar 1929, hat schon fast ein Jahrhundert in Hochfelden erlebt. Er ist das beständige Herz dieses Ortes und sein Leben ist ein Zeugnis der Traditionen und des Engagements. In seinem Wesen strahlt Max Zufriedenheit aus, oft lacht er und sagt, es gehe ihm gut – vielleicht ist dies das Geheimnis seines langen Lebens.

Max wurde im Elternhaus nebenan, einem gemütlichen Eckhaus mit einem Kachelofen in der Mitte, geboren. Es war ein kalter Winter und an seiner Geburt schneite es heftig – ein passender Start für einen Mann, der allen Widrigkeiten des Lebens getrotzt hat.

### **Eine Kindheit mit Herausforderungen**

Max wuchs mit drei Brüdern und einer Schwester auf. Bereits als Kind lernte er das Krankenhaus kennen, als ihm der

Blinddarm platzte – acht Wochen verbrachte er damals in der Klinik.

Während des Zweiten Weltkriegs musste hin und wieder das Schulhaus für Soldaten freigegeben werden, die in Hochfelden stationiert waren. Hochfelden lag an einer strategischen Grenzlinie, welche bewacht werden musste.

Mit 16 Jahren stürzte Max sechs Meter tief vom Heuboden. Eine Woche lag er im Koma und musste operiert werden. Man nahm Knochen aus seiner Hüfte, um seinen Kopf zu stabilisieren. Wieder verbrachte er viele Wochen im Krankenhaus. Doch auch diese Erfahrungen hielten ihn nicht vom Schaffen ab.

### **Strassenbau und Holzarbeiten**

Obwohl ihm die Ärzte aufgrund seiner Kopfverletzung von harter Arbeit abrie-

ten, begann Max eine Karriere im Strassenbau. Als Polier arbeitete er 46 Jahre und auch nach der Pensionierung half er immer wieder aus. „Mein Ziel war immer zu verdienen, um meine Familie zu unterstützen,“ sagt Max.

Neben seiner Arbeit im Strassenbau entwickelte Max eine Liebe zur Holzarbeit. Er wurde in der Region bekannt und erhielt Anfragen für Holzlieferungen, die er auch selbst ausführte. Ob mit Holzspalter oder Lieferwagen, er war stets im Einsatz. Auch das kreative Arbeiten mit Holz gefiel ihm sehr und er schreinerte viele grössere und kleinere Kunstwerke.

### **Ein Leben voller Hobbies und Musik**

Musik war eine seiner grossen Leidenschaften. Max spielte Handorgel, gründete mit Freunden die Formation "Echo vom Strassberg" und trat bei zahlreichen

## AUS DEM FOTOALBUM VON MAX RIESEN:



### MAX RIESEN

Familie:  
Ehefrau Hilde (verstorben)  
4 Töchter  
7 Enkel  
7 Urenkel

Seit wann in Hochfelden:  
seit Geburt und ohne Unterbruch

Beruf:  
Strassenbauer, Polier

Hobbys:  
Musik, Skifahren, Holzarbeit  
Sudoku & Rätsel

Liebblingsplatz um Hochfelden:  
Diheimä und im Wald

Andrea Lobsiger ist selbständige Fotografin  
und Webdesignerin aus Hochfelden.

Kontakt:  
079 342 67 78 | [www.andrealobsiger.ch](http://www.andrealobsiger.ch)



Hochzeiten und Festen auf. Rund 200 Hochzeiten begleiteten er und seine Kollegen musikalisch – ein Highlight für ihn, das ihm auch in der Region Zürich Anerkennung brachte. Auch im Männerchor engagierte er sich fast 70 Jahre lang und führte den Verein als Präsident, bis er sich schliesslich auflöste.

Max engagiert sich vier Jahre als Präsident des Kindergartens und acht Jahre lang in der Schulpflege. Er führte die Skilager ein! Diese waren so beliebt, dass selbst Bülacher lieber mit Max ins Lager wollten. Er mobilisierte Kollegen, die das Skifahren beherrschten, organisierte alles bis ins Detail. Abends wurde musiziert und gespielt – eine Erfahrung, die viele Kinder geprägt hat.

Auch für die Gründung des Verein77 ist Max verantwortlich. Diesen Verein rief er

ins Leben, um die Hochfelder Vereine zu unterstützen und dient bis heute für den Unterhalt und die Vermietung von Festbänken und weiterem Event-Material.

#### Ein erfülltes Familienleben

Max und seine Frau führten eine vertrauensvolle Ehe und liessen sich gegenseitig viel Freiheiten. Wichtig ist ihm zu erwähnen, dass er sein berufliches und privates Engagement nur ausüben konnte, weil seine Frau zu Hause mit den vier Töchtern alles im Griff hatte. Sie waren knapp 64 Jahre verheiratet bis seine geliebten Frau aufgrund der Erkrankung an Alzheimer verstorben ist.

Auch gesundheitliche Krisen hat Max überstanden. Nach mehreren schweren Operationen – zuletzt aufgrund eines Lymphdrüsentumors – erfreut er sich heute guter Gesundheit. Er verbringt seine Tage entspannt mit Sudoku und

Worträtseln, ganz in seinem Rhythmus.

#### Max' Lieblingsplatz: Der Wald

Wenn man Max fragt, was sein Lieblingsplatz in Hochfelden ist, antwortet er ohne Zögern: „Diheimä und der Wald.“ Nach einem langen Arbeitstag zwischen Dämpfen und Maschinen war der Wald seine Oase der Ruhe und frischen Luft.

Max Riesen ist mehr als nur ein Zeitzeuge Hochfeldens – er ist ein Mann, der das Dorf geprägt hat und der trotz aller Herausforderungen immer wieder aufgestanden ist. Sein Lachen und sein unermüdlicher Einsatz für die Gemeinschaft werden für immer in Hochfelden nachhallen.



## KURSPROGRAMM Dezember 2024 / Januar 2025

### Geschichte, Politik

#### Reportagen aus Kriegs- und Krisengebieten

Susanne Brunner, Redaktionsleiterin Ausland SRF  
Di, 14. Jan., 19.00 – 20.30, CHF 35

#### 20 Jahre Geiseldrama Beslan – ein persönlicher Erfahrungsbericht

Gregor Sonderegger, Stabchef, stv. Nachrichtenchef SRF  
Mi, 29. Jan., 19.00 – 20.30, CHF 35

### Menschen, Gesellschaft

#### Pensionierung als Neubeginn

Kurt Adank, Dipl. Berufs-, Studien- und Laufbahnberater  
Di, 21. Jan. und 4. Feb., 17.00 – 19.30, CHF 120

#### Patientenrecht und Arzt-Patient-Dialog

Patrizia Kalbermatt, Leiterin Fachber. Patientenverfügung  
Do, 23. Jan., 19.00 – 20.30, CHF 40

### Kunst, Kultur, Reisen

#### Faszination Antarktis

Reto Hugenberg, Geschichtslehrer  
Mi, 4. Dez., 19.00 – 20.30, CHF 35

### Kreatives Schreiben:

#### Kurze Krimis und Mystery-Geschichten

Michèle Minelli, Schriftstellerin, Eidg.dipl. Ausbildungsleiterin  
Peter Höner, Schriftsteller, Schauspieler, Dozent  
Fr, 31. Jan. 14.30 – 18.00 und Sa, 1. Feb. 9.00 – 17.00  
CHF 320

### Natur, Umwelt, Technik, IT

#### Wunder der Natur: Mimikry und Mimese - Die geniale Tarnung von Tieren und Pflanzen

Dr. Reto Künzler, Biologe  
Di, 28. Jan., 19.00 – 20.30, CHF 35

### Kommunikation, Persönlichkeit, Gesundheit

#### Rheuma und Arthrose Paroli bieten mit der richtigen Ernährung

Ricarda Rauxloh, Dipl. Ernährungsberaterin  
Mi, 22. Jan., 19.00 – 20.30, CHF 35

### Formen, Gestalten, Geniessen

#### Räuchern für die Rauhächte

Petra Küttel, Aromatherapeutin, Kursleiterin Kreativkurse  
Mi, 18. Dez., 18.30 – 21.30  
CHF 55 (exkl. Material ca. CHF 30- 40 direkt im Kus zu bez.)

### Bewegung Einstieg jederzeit möglich

#### Rückenfit Krankenkassen anerkannt

Jodit Kniebühler, Personal Trainer, Group Fitness Instruktörin  
Mittwoch, 19.45 – 20.45

#### Gleichgewichts- und Stabilitätstraining

Krankenkassen anerkannt  
Sonja Hladnik, dipl. Fitness-Trainerin und Augentherapeutin  
Dienstag, 16.10 – 17.10

#### Gelenktraining Krankenkasse anerkannt

Sonja Hladnik, dipl. Fitness-Trainerin und Augentherapeutin  
Donnerstag, 16.00 – 17.00

### Wasserfitness

Johann Schuler, Aqua Fitness Trainer  
Gemischte Gruppe Bülach, Montag, 20.00 – 20.50  
Gemischte Gruppe Stadel, Dienstag, 18.10 – 19.00  
Frauengruppe Stadel, Dienstag, 19.10 – 20.00

Ilona Krickhahn, Kursleiterin Wasserfitness

Gemischte Gruppe Bülach, Mittwoch, 19.05 – 19.55

Nico Gubbi, Leiter Erwachsenensport esa

Frauengruppe Stadel, Mittwoch, 7.10 – 8.00

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder Telefon 044 500 29 51

volks  
hochschule  
zürich  
region bülach

Stadt Bülach



**KURSPROGRAMM Dezember 2024 / Januar 2025**

**Yoga**

Maïke Astorino, Kursleiterin Yoga  
Sanftes Yoga, Montag, 18.00 – 19.00  
Sanftes Yoga, Donnerstag, 9.00 – 10.00  
Yin Yoga, Montag, 19.40 – 20.55

**Sprachkurse**    **Einstieg jederzeit möglich**  
Diverse Kurse und Sprachniveaus in

- Französisch
- Italienisch
- Spanisch
- Türkisch
- Japanisch
- Russisch



Weitere Informationen und Anmeldungen:  
[www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder Tel. 044 500 29 51

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder Telefon 044 500 29 51

**IMPRESSUM**

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, [info@hochfelden.ch](mailto:info@hochfelden.ch) | **Layout:** GnDruck AG, Bachenbülach | **Titelbild:** Andrea Lobsiger | **Druck:** GnDruck AG, Bachenbülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 13.01.2024, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

<b>Inserate/Private:</b>	Kleininserate ( 88 mm × 55 mm).....Fr.	20.00
	Kleininserate ( 88 mm × 55 mm)	
	für gratis abzugebende Gegenstände.....	gratis
<b>Werbeinserate:</b>	1/1 Seite (180 mm × 232 mm).....Fr.	250.00
	1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm).....Fr.	125.00
	1/2 hoch ( 88 mm × 232 mm).....Fr.	125.00
	1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm).....Fr.	75.00
	1/4 hoch ( 88 mm × 114 mm).....Fr.	75.00
	1/8 Seite quer ( 88 mm × 55 mm).....Fr.	50.00

**Wiederholungsrabatt:** 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

**Anlieferung:** Word-Dokumente (Texte) und Bilder (**mind. 300 dpi, separat – nicht im Dokument eingebettet – beilegen**), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

# 16. Weihnachtsmarkt

Samstag, 21. Dez. 2024

13.00 - 18.00 Uhr

in Hochfelden



Wir laden Sie ganz herzlich ein zum 16. Weihnachtsmarkt in Hochfelden. Schlendern Sie durch die verschiedenen Marktstände und treffen Sie Leute in gemütlicher Atmosphäre.

An unserem traditionellen Weihnachtsmarkt können sie auch in diesem Jahr wieder von vielen attraktiven Angeboten profitieren und sich kulinarisch verwöhnen lassen.

Organisator: TV-Hochfelden



## Christbaumverkauf

vom Forst Hochfelden,  
beim Werkgebäude an der Industriestrasse

14.00 - 16.00 Uhr

*Die Christbäume können nach Weihnachten der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.*